

**Contract for Issuance and Use of a VISA Payment Card Linked to Payment Account 10n Pay
Version 1 of 29.05.2026**

This Contract for the issuance and use of a VISA payment card governs your use of the payment service for issuing and servicing a payment card linked to a 10n Pay payment account.

This Contract constitutes a framework contract within the meaning of the Law on Payment Services and Payment Systems (the "LPSPS"), concluded between the Client and "iCard" AD (hereinafter referred to as "iCard" or the "Issuer"), with registered seat and management address: Republic of Bulgaria, Varna 9009, Mladost District, Business Park Varna, Building B1, UIC 175325806, an electronic money institution licensed under the LPSPS (implementing Directive (EU) 2015/2366 on payment services in the internal market ("PSD2") and Directive 2009/110/EC on electronic money), pursuant to Decision No. 74 of 21 July 2011, under the prudential supervision of the Bulgarian National Bank. The Issuer is passported to provide its services directly in any Member State of the European Economic Area ("EEA"), is a principal member of Mastercard and Visa, and provides its services through "Tenen Payments" JSC, UIC 206032163, with registered seat and management address: Sofia 1303, 20 Todor Alexandrov Blvd., acting as a registered agent within the meaning of Article 43 of the LPSPS (hereinafter referred to as "we", "us", or "our").

An extract from the Public Register of electronic money institutions, their branches and agents maintained by the Bulgarian National Bank is available at:

<https://www.bnb.bg/RegistersAndServices/RSPublicRegisters/index.htm>

1. Definitions

For the purposes of this Contract, the following definitions shall apply:

"**Contract**" means these General Terms and Conditions accepted by the Client.

"**Agent**" means a legal entity other than the Issuer, registered as an agent of the Issuer in the public register of the Bulgarian National Bank under Article 19 of the LPSPS, in this case "Tenen Payments" JSC, UIC 206032163, with registered

**Договор за издаване и използване на VISA платежна карта към платежна сметка 10n Pay
Версия 1 от 29.05.2026**

Този Договор за издаване и ползване на VISA платежна карта урежда ползването от Ваша страна на платежната услуга по издаване и обслужване на платежна карта към платежна сметка 10n Pay

Настоящият Договор представлява рамков договор по смисъла на Закона за платежните услуги и платежните системи (ЗПУПС), сключен между Клиента и „Айкарт“ АД (наричано за краткост „Айкарт“ или „Издателят“), със седалище и адрес на управление: Република България, гр. Варна, п.к. 9009, район „Младост“, Бизнес Парк Варна № Б1, ЕИК 175325806, дружество за електронни пари, лицензирано съгласно Закона за платежните услуги и платежните системи (имплементиращ Директива (ЕС) 2015/2366 за платежните услуги и Директива 2009/110/ЕО за електронните пари), с Решение № 74 от 21 юли 2011 г., под пруденциалния надзор на Българската народна банка, паспортизирано да предоставя директно всички свои услуги във всяка държава членка на Европейското икономическо пространство (ЕИП), пълноправен член на Mastercard, и Visa, чрез дружеството „Тенен Пеймънтс“ АД, ЕИК 206032163, със седалище и адрес на управление: гр. София, п.к. 1303, бул. „Тодор Александров“ № 20, в качеството му на регистриран представител по смисъла на чл. 43 от ЗПУПС (наричано за краткост „ние“, „нас“ или „наш/ия/ата/ето/ите“).

Извлечение от поддържания от Българската Народна Банка Публичен регистър на дружествата за електронни пари, както и на техните клонове и представители, може да намерите на следния интернет адрес:

<https://www.bnb.bg/RegistersAndServices/RSPublicRegisters/index.htm>

1. Дефиниции

Следните дефиниции се ползват в настоящия Договор:

„**Договор**“ означава настоящите Общи Условия, приети от Клиента.

seat and management address: Sofia 1303, 20 Todor Alexandrov Blvd.

“**Client**” or “**User**” means a natural person who registers for the Service and receives a Card or actually uses it;

“**Client Email**” means the email address provided by the Client at the time of entering into the Contract or upon receipt of the Virtual Card;

“**Card Scheme**” means Mastercard International (“Mastercard”), Visa Europe (VISA), JCB Europe (“JCB”), or any other card association or organisation, including their parent companies, subsidiaries, affiliates or successors, of which the Issuer is a member and is licensed to issue Cards and accept payments, including via the internet or through Cards of such Card Scheme.

“**Payment Card**” or “**Card**” means a payment instrument constituting a payment card (physical or virtual) within the meaning of applicable law, bearing the Issuer’s and VISA Card Scheme’s logo, enabling the Client to initiate payment orders for payment transactions in accordance with the terms of this Contract. The Card is linked to the Client’s payment account opened with the Agent and is personalised with security features such as PAN, PIN, CVC/CVV2, 3D Secure, expiry date or similar security credentials.

“**Physical Card**” means a CHIP & PIN-based payment card enabling payments and cash withdrawals at point-of-sale terminals (POS terminals), internet payments (via virtual POS terminals), and cash withdrawals at automated teller machines (ATMs).

“**Virtual Card**” means a payment card enabling internet payments (via virtual POS terminals).

“**Digital Card**” means a payment instrument enabling the Client to execute contactless payments through the Agent’s mobile application, using funds available in the Client’s account held with the Agent, via a smartphone equipped with an NFC chip on which the Agent’s mobile application is installed. Such cards may be co-branded with trademarks or other intellectual property rights of third parties at the Issuer’s discretion, in which case such third-party IP rights shall be subject to the same legal protection as the Issuer’s rights under this Contract.

“**Products and Services**” means any digital or

„**Представител**“ означава дружество, различно от Издателя, регистрирано като Представител на Издателя в публичния Регистър на БНБ по чл. 19 ЗПУПС, в настоящия случай – „Тенен Пеймънтс“ АД, ЕИК 206032163, със седалище и адрес на управление: гр. София, п.к. 1303, бул. „Тодор Александров“ № 20

„**Клиент**“ или „**Ползвател**“ означава физическо лице, което се регистрира за Услугата и получава Карта или фактически я ползва;

„**Имейл на Клиента**“ означава електронната поща, предоставена от клиента по време на сключване на Договора или при получаване на Виртуалната Карта;

„**Картова организация**“ означава Mastercard International (“Mastercard”), VISA Europe (VISA), JCB Europe (“JCB”) или всяка друга картова асоциация или организация, включително компания-майка, дъщерно дружество, свързано лице или правопреемник на всеки от тях, в които Издателят притежава членство и е лицензиран да издава Картите и приема плащания, включително чрез Интернет или чрез Картите на такава карткова организация.

“**Платежна карта**“ или „**Картата**“ е платежен инструмент, който представлява платежна карта (физическа или виртуална) по смисъла на закона, с логото на Издателя и на Картовата организация VISA, даваща възможност на Клиента да подава платежни нареждания за платежни трансакции съгласно условията в Договора. Картата е свързана с платежната сметка на Клиента, открита при Представителя, и е персонализирана със защитни характеристики, като например PAN, PIN, CVC/CVV2, 3D Secure, със срок на валидност или други подобни характеристики.

„**Физическа карта**“ представлява CHIP & PIN базирана платежна карта, която предоставя възможност за извършване на плащания и теглене на терминално устройство ПОС (POS Terminal), плащания в Интернет (на виртуално терминално устройство ПОС - Virtual POS Terminal) и теглене на терминално устройство ATM.

„**Виртуална карта**“ представлява платежна карта, която предоставя възможност за извършване на плащания в Интернет (на

tangible goods, services, products, digital content, advice, opinion, offer, proposal, statement, data or other information displayed, distributed, purchased or paid for through the Card.

“**Personalised Security Features**” means all personalised security credentials of the Payment Card, such as cardholder data, PAN, expiry date, PIN, CVV code, CVC code or other similar codes, security credentials and any other unique and/or identifying information provided by the Issuer to the Client for the use of the Virtual Card.

“**3D Secure**” means a specific personalised security feature applied to each online card transaction initiated at a virtual POS terminal, at a merchant supporting the 3D Secure service.

“**3D Merchant**” means a legal entity operating a virtual POS terminal which complies with the 3D Secure standard and redirects each cardholder performing a transaction on a virtual POS to the relevant 3D Secure authentication portal of the Card Issuer.

“**Issuer**” means “iCard” AD.

“**Payment Transaction**” means a transaction executed through a valid payment instrument, the Payment Card.

“**Payment Account**” or “**Account**” means a payment account within the meaning of applicable law, held in the name of the Client and opened with “Tenen Payments” JSC, acting as a licensed electronic money institution, under a separate Contract concluded between the Client and “**Tenen Payments**” JSC. The account opening and maintenance service does not form part of this Contract.

“**Agent’s Mobile Application for Customer Services**” or “**Mobile Application**” means a fintech application maintained by the Agent for mobile devices running Android or iOS operating systems, providing remote (internet-based) access for the Client to use the Payment Account and the Payment Card for the execution of payment transactions.

“**Card Tokenisation**” means the technical process initiated by the Client via the Agent’s Mobile Application, aimed at enabling a Payment Card issued by the Issuer to be used via an NFC-enabled hardware device as a Digital Payment Card

виртуално терминално устройство ПОС - Virtual POS Terminal).

„**Дигитална карта**“ означава платежен инструмент, който позволява на Клиента да осъществява безконтактни плащания чрез Мобилното приложение на Представителя със средствата в Сметката на Клиента при Представителя, като използва смартфон с NFC чип, върху който е инсталирано Мобилното приложение на Представителя. Тези карти може да са кобрандирани с логото или други IP права на трети лица по преценка на Издателя, в който случай правата

на интелектуална собственост и сродните им, притежавани от трети лица, ще бъдат обект на същата правна защита, както тези на Издателя съгласно условията на настоящия Договор.

„**Продукти и Услуги**“ означа всяка цифрова или реална стока, услуга, продукт, цифрово съдържание, съвет, мнение, оферта, предложение, изявление, данни или друга информация, изобразена, разпространена, закупена или платена чрез Картата.

„**Персонализирани характеристики за сигурност**“ означава всички персонализирани защитни характеристики за сигурност на Платежната Карта като данни за картодържателя, PAN, дата на валидност, ПИН, CVV код, CVC код или други подобни кодове, защитни кодове и всяка друга уникална и/или идентифицираща информация, която Издателят предоставя на Клиента за ползване на Виртуалната Карта.

“**3D Secure**” означава специфична персонализирана характеристика за сигурност, която се прилага за всяка онлайн картова трансакция, направена на виртуално терминално устройство ПОС, при поддържащ 3D услугата търговец.

“**3D Търговец**” означава правно образувание, което оперира виртуален ПОС, и което отговаря на 3D – защитния стандарт и пренасочва всеки картодържател, извършващ трансакция на виртуален ПОС, към съответния 3D – защитен портал на издателя на Картата.

„**Издател**“ е „Айкарт“ АД;

„**Платежна операция**“ е трансакция,

through integration with a third-party service provider such as Apple Pay, Google Pay or similar services. Apple, the Apple logo, and Apple Pay are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Google Pay is a trademark of Google LLC.

“**Payment Order**” means any instruction from the Payer or Payee to the Issuer requesting the execution of a payment transaction through payment instruments provided by the Issuer;

“**Payer**” means the Client initiating a payment order;

“**Payee**” means the person receiving the funds of the payment transaction;

“**Service**” means the issuance of a Payment Card – physical and/or virtual – upon the Client’s request, and the execution of payment transactions using the Card.

“**Business Day**” means any day other than Saturday, Sunday, or a non-business day for banks in the Republic of Bulgaria.

“**Unique Identifier**” means a combination of letters, numbers or symbols communicated to the Client, which must be provided by the Client for the execution of a payment transaction in order to correctly identify the payment service user.

2. Subject Matter of the Contract

2.1. This Contract sets out the terms and conditions governing the issuance of a Payment Card – physical or virtual – and its use by the Client for the purpose of executing payment transactions.

2.2. The Payment Card issued to the Client shall be linked to a Payment Account held in the Client’s name with the Agent. The account opening and maintenance service is not subject to this Contract and is governed by a separate Contract concluded between the Client and the Agent, to which the Issuer is not a party.

2.3. The Client acknowledges and agrees that the use of the Payment Card for the execution of payment transactions is carried out exclusively through access to the Mobile Application provided by the Agent.

2.4. The Client acknowledges and agrees that each payment made with the Payment Card, initiated by the Client for the purchase of goods and/or services, results in the utilisation (debiting)

извършена чрез валиден платежен инструмент Платежна Карта.

„**Платежна сметка**“ или „Сметка“ означава платежна сметка по смисъла на закона, водена на името на Клиента и открита при „Тенен Пеймънтс“ АД, в качеството му на лицензирано дружество за електронни пари, по силата на отделен договор, сключен между Клиента и „Тенен Пеймънтс“ АД. Услугата по откриване и ползване на сметка не е предмет на настоящия договор.

„**Мобилно приложение на Представителя за обслужване на Клиенти**“ или „**Мобилно приложение**“ е финансово-технологично приложение, поддържано от Представителя, за мобилни устройства, оборудвани с операционна система Android, iOS предоставящо достъп от разстояние (интернет) за използване от Клиента на Платежната сметка, както и на Платежната карта с цел извършване на платежни операции.

„**Картова Токенизация**“ означава техническия процес, инициран от Клиента посредством Мобилното Приложение на Представителя, който е насочен към осигуряването на възможността на издадена от Издателя Платежна Карта да бъде използвана посредством хардуерно устройство с NFC капацитет като Дигитална платежна карта, чрез интеграцията ни с определена услуга, предоставяна от трети лица, като например Apple Pay и Google Pay и други сходни. Apple, логата на Apple, и Apple Pay са търговски марки на Apple Inc., регистрирани в САЩ и в други държави. Google Pay е търговска марка на Google LLC.

„**Платежно нареждане**“ са всичките указания от Платеца или Получателя към Издателя, нареждащи изпълнение на платежна трансакция, извършени чрез платежните инструменти предоставени от Издателя;

„**Платец**“ е Клиентът, който подава платежно нареждане;

„**Получател**“ е лицето, което получава сумата по платежната операция;

„**Услуга**“ означава издаването на Платежна карта – физическа и/или виртуална карта при заявка на Клиента и изпълнение на платежни

of the available balance in the Account.

3. Conclusion of the Contract

3.1. The Client acknowledges and agrees that a condition precedent for the final conclusion of this Contract is the acceptance of the terms of this Contract and the related documents, including the Tariff, as well as the existence of a valid account Contract between the Client and the Agent, and the successful completion by the Client of the due diligence

(customer onboarding) procedure in accordance with the Issuer's internal rules, established pursuant to applicable legislation. Only upon successful completion of such due diligence shall the Contract between the Issuer and the Client be deemed validly concluded.

3.2. The Client undertakes to provide accurate, complete and up-to-date information and to maintain such information as accurate and up-to-date at all times during the use of the Service.

3.3. The Client may accept the terms of this Contract:

- i. by accepting the terms of the Contract online, where such option is made available to the Client within the Agent's Mobile Application; or
- ii. by actual use of the Service. In such case, the Client agrees that use of the Service shall be deemed acceptance of this Contract from the moment of first use.

3.4. his Contract shall become effective as of the date of the Client's acceptance of its terms, but not earlier than the Issuer determines the Client as eligible to use the Service (the "Effective Date"). By pressing the "Continue" / "I Agree" / "Accept" button, where such functionality is made available via the Mobile Application, the Client expresses consent and affixes its signature to this Contract, whereby the Parties agree that an electronic document is created, duly signed by the Client by means of an electronic signature within the meaning of applicable law.

3.5. The protection of personal data is of utmost importance to the Issuer. The Client shall review the Privacy Policy, which forms an integral part of this Contract, in order to obtain a better understanding of the measures taken by the Issuer to protect the Client's personal data, as well as the

операции с нея.

„Работен Ден“ е ден, различен от събота, неделя или неработен ден за банките в Република България.

„Уникален идентификатор“ е комбинация от цифри, букви или символи, съобщени на Клиента, които трябва да бъдат представени от Клиента при изпълнение на платежна трансакция, за да бъде идентифициран ползвателят на платежната услуга коректно.

2. Предмет на Договора

2.1. Настоящият Договор определя условията във връзка с издаването на Платежна карта – физическа или виртуална карта, и използването на същата от Клиента с цел извършване на платежни операции.

2.2. Издадената платежна карта на Клиента ще бъде свързана с Платежна сметка, открита на името на Клиента при Представителя. Услугата по откриване и поддържане на платежната сметка не е предмет на настоящия Договор и се урежда от отделен договор, сключен между Клиента и Представителя, по който Издателят не е страна.

2.3. Клиентът разбира и се съгласява, че използването на Платежната карта за извършване на платежни операции става единствено посредством достъпа до Мобилното приложение, осигурен от Представителя.

2.4. Клиентът разбира и се съгласява, че с всяко плащане с Платежна Карта, наредено от Клиента за закупуване на стоки и/или услуги, наличният баланс в Сметката се усвоява.

3. Сключване на договора

3.1. Клиентът разбира и се съгласява, че условие за окончателното сключване на Договора е съгласяване с Условията на настоящия Договор и свързаните с него документи, вкл. Тарифата, както и Клиентът да има валиден сключен Договор за сметка с Представителя, и Клиентът да премине успешно през комплексна проверка съгласно правилата на Издателя, изготвени в съответствие с приложимото законодателство. Едва след успешно завършила комплексна проверка Договорът между Издателя и Клиента

conditions under which the Issuer uses and discloses Client information.

3.6. In order to use the Physical Card, the Client must complete the card activation procedure as indicated by the Issuer on the back of the Card or within the Agent's Mobile Application.

3.7. Upon completion of the steps described above, the Client may access and use the card issuance services under the terms of this Contract. In order to use the Payment Card, the Client must maintain a valid Account with the Agent.

3.8. The Client represents and warrants that it is registering for the Service in its own name and is not acting on behalf of or for the account of any third party.

3.9. **14-day withdrawal right:** Within a period of 14 (fourteen) days following the conclusion of this Contract, the Client shall have the right to withdraw from the Contract. The Client may notify the Issuer of its intention to terminate its Payment Card via the Agent's Mobile Application or at the following email address: office@icard.com. In case this 14-day period has expired, the Client may terminate this Contract in accordance with the terms set out below.

4. Eligibility for the Service. Age Restrictions. Identification and Verification

4.1. In order to be eligible for the Service, the Client must (i) be at least 18 years of age; (ii) be established in a Member State of the European Union; and (iii) comply with all Issuer eligibility requirements related to risk management and anti-money laundering ("AML") and counter-terrorist financing ("CTF"), and must not appear on any sanctions lists or blacklists relating to AML/CTF published or issued by competent regulators, nor on any card fraud monitoring or blacklists (or equivalent lists). Please note that delivery of physical Cards bearing Card Scheme logos is available exclusively within the territory of the Republic of Bulgaria.

4.2. **Identification and Verification:** The Issuer is under a statutory obligation to identify and perform due diligence on the Client in accordance with applicable anti-money laundering and counter-terrorist financing legislation, internal policies implementing such measures, and the

ще се счита за валидно сключен.

3.2. Клиентът се задължава да предостави актуална, пълна и точна информация и да я поддържа винаги актуална и точна по време на ползване на Услугата.

3.3. Клиентът може да приеме условията на този Договор:

i. Съгласявайки се с условията на Договора онлайн, където тази опция е предоставена на Клиента в Мобилното приложение на Представителя; или

ii. Реално използвайки Услугата. В този случай, Клиентът се съгласява, че ползването на услугата от страна на Клиента ще се третира като приемане на Договора от първия момент на ползване на Услугата.

3.4. Настоящият Договор ще има сила от дата на съгласието на Клиента с неговите условия, но не преди Издателят да определи Клиента като приемливо лице да услугата („дата на влизане в сила“). С натискането на бутона

„Продължи“/„Съгласявам се“ или „Приемам“, когато тази възможност е предоставена на Клиента чрез Мобилното приложение, Клиентът изразява своето съгласие и полага подписа си под условията на настоящия Договор, с изпълнението на което действие страните приемат, че се създава електронен документ, надлежно подписан от Клиента с електронен подпис.

3.5. Защитата на личните данни е от изключително значение за Издателя. Клиентът следва да се запознае с Политиката за поверителност, представляваща неразделна част от настоящия Договор, за да придобие по-добра представа за предприеманите от Издателя действия за защита на личните данни на Клиента, както и за условията за използване и разкриване на информацията на Клиента от страна на Издателя.

3.6. За използване на Физическа Карта е необходимо Клиентът да изпълни процедурата за активиране на Картата, както е посочено от Издателя на задната страна на Картата или в Мобилното приложение на Представителя

3.7. След като Клиентът премине през стъпките, описани горе, Клиентът може да се

rules and requirements of the Card Schemes. Such measures may include video or selfie-based identification and verification, use of software solutions, verification of documents or information against official databases or independent sources provided by international organisations, requests for additional information, and other similar measures. Such identification and verification procedures may also be performed through the Agent.

4.3. At the Issuer's discretion, the Client may be permitted to use only part of the Service, such as making POS purchases with a Virtual Card subject to certain limits and other restrictions. The Client agrees that such limits may constitute legal or regulatory requirements and may be subject to amendment in accordance with changes in the applicable legal framework, of which the Client shall be informed as soon as reasonably practicable or as otherwise permitted by law.

4.4. In the event that the Client is successfully verified by the Issuer (including via the Agent), the Payment Card shall be activated with standard Service limits. Notwithstanding the foregoing, the Issuer may at any time request additional information as a condition for the continued use of the Service by the Client. The Client undertakes to provide such

information as may be requested by the Issuer without undue delay. The applicable Card limits are set out in the relevant section of the Mobile Application.

4.5. For legal or regulatory reasons, risk management purposes, or security considerations, the Issuer may impose or modify limits unilaterally and without the Client's consent. The Issuer shall inform the Client of such changes via the Mobile Application, unless the Issuer is legally entitled or required not to provide such notification in specific cases. The Issuer shall have the right, at its sole discretion, to determine whether to amend limits following a Client request, and shall bear no liability in the event of refusal. Card transactions exceeding the applicable limits shall not be executed.

4.6. Upon registration for the Service and throughout the term of this Contract, the Client is

възползват от следните услуги по издаване на карти, съгласно условията на този Договор по-долу. За да ползва Платежната Карта, Клиентът трябва да поддържа валидна Сметка при Представителя.

3.8. Клиентът декларира, че се регистрира за услугата за собствено име и не действате от името или за сметка на трето лице.

3.9. 14-дневен срок за прекратяване: В период от 14 (четиринадесет) дни след сключването на настоящия Договора Клиентът има правото да се откаже от този договор. Клиентът може да уведоми Издателя за желанието си да закрие своята Платежна Карта чрез Мобилното приложение на Представителя или на следния адрес на електронна поща: office@icard.com. В случай че този 14-дневен период е изтекъл, Клиентът може да прекрати този Договор в съответствие с условията по-долу.

4. Допустимост за Услугата. Възрастови ограничения. Идентификация и верификация

4.1. За да отговаря на условията за допустимост за Услугата, Клиентът трябва (i) да е навършил 18-годишна възраст; и (ii) да е установен в държава-член на Европейския съюз; и (iii) да изпълнява всички изисквания на Издателя за допустимост до услугата, свързани с риск и AML, како и следва да не присъства в какъвто и да е черен списък или списък на лица със санкции във връзка с пране на пари/финансиране на тероризъм, официално публикуван и оповестен от Регулаторите, и да присъства в черни (или сходни) списъци на картовите измамници. Моля обърнете внимание, че доставката на физически Карти с логото на Картовите организации, е възможна единствено на територията на Република България.

4.2. Идентификация и верификация: Издателят има законоустановеното задължение да установява и да извършва комплексна проверка на самоличността на Клиента в съответствие с приложимото законодателство относно мерките срещу изпиране на пари и финансиране на тероризма, вътрешните процедури във връзка с

obliged to provide the Issuer with accurate, complete, and up-to-date information in accordance with the Issuer's instructions, and to maintain such information in an accurate and up-to-date form at all times during the use of the Service. In the event of any change in the information provided, the Client undertakes to update the relevant information without undue delay via the appropriate sections of the Mobile Application.

4.7. The Client acknowledges and agrees that it may not use the Service and may not enter into this Contract, and that the Service may be temporarily suspended, permanently terminated, or this Contract may be terminated immediately without prior notice, if:

i. the Client has not reached the minimum legal age required to enter into contractual relations or to use the payment instrument provided; or

ii. the Client is subject to a legal prohibition under applicable law, or under the rules of the Card Schemes or other relevant schemes, or under the Issuer's internal rules and policies; or

iii. the Client has not successfully completed the due diligence (customer onboarding) procedure; or

iv. other grounds are identified, including risk-related grounds or failure to comply with obligations arising under law or contractual relationships; or

v. the Contract between the Client and the Agent for payment account services is terminated on any grounds whatsoever.

5. Provision and Language of the Contract

5.1. This Contract is drafted in the Bulgarian language and is made available to Clients on the Agent's website. Access via a hyperlink shall be provided to each Client during the registration process with the Agent..

5.2. The Client shall be able to download the Contract in a printable format via the provided link. A copy of the current version of the Contract, including all amendments as may be made from time to time, shall also be made available to the Client within the Mobile Application.

5.3. Following acceptance of the Contract, the Client shall be entitled to request at any time a

прилагането на тези мерки, както и процедурите и приложимите правила на Картовите организации. Подобни мерки може да включват видео или селфи идентификация и верификация, използване на софтуер, проверка на документи или информация в официални бази данни или при независими източници, предоставени от международни организации, искане на допълнителна информация и други сходни. Тези действия по идентификация и верификация може да се извършват и чрез Представителя.

4.3. По преценка на Издателя, на Клиента може да бъде позволено да използвате само част от Услугата, като например покупка на ПОС с Виртуална карта при определени лимити и др. Клиентът се съгласява, че тези лимити са изисквания, наложени със закон и могат да бъдат предмет на изменение в съответствие с промяна в законодателната рамка, за което Клиентът ще бъде уведомен веднага щом това бъде възможно или разрешено по закон.

4.4. В случай че Клиентът бъде успешно верифицирани от Издателя (вкл. чрез Представителя), Вашата платежна Карта ще бъде активирана със стандартни лимити за Услугата. Независимо от това, Издателят може по всяко време да изисква допълнителна информация като условие за продължаваното използване на Услугата от Страна на Клиента. Клиентът се съгласява да предоставя подобна информация, каквато Издателят би могъл да изисква, без неоправдано забавяне. Лимитите на Платежната Карта са определени в съответната секция в Мобилното приложение.

4.5. Поради законодателни причини, или поради съображения за управление на риска, или от мерки за сигурност, Издателят може да налага или да променя лимитите едностранно и без съгласие на Клиента, за което Издателят ще информираме Клиента през Мобилното приложение освен ако Издателят няма правото по силата на закона да уведоми Клиента в определени случаи. Издателят има правото по своя собствена преценка да реши дали да измени лимитите след постъпило искане на Клиента за промяна на лимити и Издателят не носи отговорност в случай на отказ във връзка с

copy of the Contract.

6. Card Request and Issuance. Card Limits

6.1. The Payment Card is linked to the payment account opened in the Client's name with the Agent, which is subject to a separate payment services Contract between the Client and the Agent, to which the Issuer is not a party. Each payment made by the Client using a Payment Card issued under this Contract shall result in the debiting of funds from the available balance in the Client's Account until such funds are exhausted.

6.2. The Client shall be able to execute payments up to the amount of funds available in the Account, unless a lower limit is set by the Client, the Issuer, or the payment account provider for regulatory reasons. In any event, the applicable Card payment limits are displayed in the relevant information section of the Agent's Mobile Application.

6.3. The Card is issued following a request automatically initiated via the Agent's Mobile Application.

6.4. Клиентът разбира и се съгласява, че не може да има повече от 2 (два) броя издадени Физически Карта към Сметката си, както и не може да има повече от 2 (два) броя издадени Виртуални Карти към Сметката си.

6.5. Заявката за издаване на Карта през Мобилното приложение на Представителя ще бъде изпълнена единствено, след като бъде валидно сключен настоящия договор и договора за откриване на платежна сметка и след като Клиентът успешно премине комплексна проверка.

6.6. The issuance of the requested Payment Card shall be carried out as follows:

6.6.1. Virtual Card – by displaying the Virtual Payment Card within the Client's personal account in the Agent's Mobile Application.

6.6.2. Physical Card – by issuance by the Issuer and delivery to the Client by the Issuer or the Agent via a courier service provider selected by the Issuer.

6.6.3. Digital Card – is issued and automatically linked to the Client's Account with the Agent. The Digital Card enables the Client to make payments using a smartphone, provided that NFC

подобно искане. Картови трансакции, които може да надхвърлят определените лимити, няма да бъдат изпълнявани.

4.6. При регистрация за услугата и по времето на действие на настоящия Договор, Клиентът има задължение да предоставя на Издателя актуална, пълна и точна информация, съгласно инструкциите на Издателя, както и задължение да поддържа съответната информация във възможно най-актуален и точен вид през целия период на ползване на услугата. В случай на каквато и да е промяна в информацията, предоставена от Клиента, Клиентът се съгласява да обнови незабавно съответната информация на съответните места в Мобилното приложение.

4.7. Клиентът разбира и се съгласява, че не може да използва Услугата и не може да се съгласява с Договора, а Услугата може временно да бъде преустановена или прекратена окончателно или Договорът да бъде прекратен незабавно без предварително известие, ако:

i. Клиентът не е на възрастта, изисквана от закона, за да встъпи в договорни отношения или да използва предоставения му платежен инструмент; или

ii. Клиентът е лице, на което е забранено да се предоставя Услугата съгласно приложимото законодателство или правилата на Картовите или други организации, или правилата и вътрешните правила на Издателя; или

iii. Клиентът не е преминал успешно комплексна проверка; или

iv. Бъдат установени други причини като риск или неизпълнение на задължения, произтичащи от закона или правоотношения, или

v. Договорът между Клиента и Представителя за ползване на платежна услуга бъде прекратен на каквото и основание.

5. Предоставяне и език на Договора

5.1. Настоящият договор е изготвен на български език и е разположение на Клиентите на уебсайта на Представителя. Достъп до него посредством линк (link) към него ще бъде предоставен на всеки Клиент по време на

functionality is enabled. Where the Client's smartphone operates on iOS, the Apple Pay terms as set out in this Contract and the account Contract with the Agent shall apply.

6.7. The Client undertakes to safeguard its security credentials and protect them against copying, unauthorised use or other risks (including unlawful use) with the same level of care as it applies to its own property. In the event of suspected or actual unauthorised use of security credentials or the Card, the Client shall immediately contact the Agent at +359 243 981 61 or via email at support@10nipay.com. In addition, for each online transaction the Client shall receive a one-time authentication code in accordance with Commission Delegated Regulation (EU) 2018/389.

6.8. The Client is obliged to notify us without undue delay in the event of loss, theft, misappropriation or unauthorised use of security credentials, the Card, or the mobile device used to access the Mobile Application, and shall take all reasonable preventive and security measures to mitigate risks and damages.

6.9. Upon expiry of a Payment Card, the Card shall not be automatically renewed, and a new issuance request must be submitted for replacement upon expiry.

7. Provision of the Service

7.1. The Client acknowledges and agrees that the scope, form and nature of the Service provided under this Contract may be expanded from time to time without resulting in the imposition of new fees or other adverse conditions for the Client and without prior notice. Notwithstanding the foregoing, where such changes constitute a modification of pre-contractual information within the meaning of the Payment Services and Payment Systems Act, or where they result in a reduction of the scope of the Service, the Client shall be given prior notice in accordance with this Contract.

7.2. The Client acknowledges and agrees that the provision of the Service may be suspended or terminated as provided herein. The Client may discontinue use of the Service at any time without prior notice to us.

7.3. The Client acknowledges and agrees that, in compliance with obligations under anti-money laundering and counter-terrorist financing

процеса по регистрацията му като Клиент на Представителя.

5.2. Посредством линк Клиентът ще има възможност да изтегли Договора във формат за разпечатване. Копие от актуалния Договор, с всички отразени изменения, каквито биха могли да бъдат правени периодично, ще бъде предоставен на клиента в Мобилното приложение

5.3. След приемането на Договора Клиентът има право да поиска по всяко време да му бъде предоставено копие от Договора.

6. Заявка и издаване на Карта. Лимити на Картата

6.1. Платежна карта е свързана с платежната сметка, открита на името на Клиента при Представителя, която е предмет на отделен договор за ползване на платежна услуга между Клиента и Представителя, по който Издателят не е страна. С всяко плащане, извършено от Клиента с Платежна карта, издадена по силата на този Договор от Издателя, ще се усвояват суми от наличния баланс в Сметката на Клиента до изчерпването им.

6.2. Клиентът ще има възможност да изпълни плащане до размера на средствата, които съхранява като баланс по Сметката, освен ако не е предвиден по-нисък лимит, определен от самия Клиент, от Издателя или доставчика на платежната сметка поради регулаторни причини. При всички положения лимитите за плащане с Картата, са посочени в съответната информационна секция на Мобилното приложение на Представителя.

6.3. Картата се издава в резултат на заявка, която се подава автоматично чрез Мобилното приложение на Представителя.

6.4. Клиентът разбира и се съгласява, че не може да има повече от 2 (два) броя издадени Физически Карта към Сметката си, както и не може да има повече от 2 (два) броя издадени Виртуални Карти към Сметката си.

6.5. Заявката за издаване на Карта през Мобилното приложение на Представителя ще бъде изпълнена единствено, след като бъде валидно сключен настоящия договор и

legislation and its implementing regulations, as well as applicable EU and national legislation within the European Economic Area (EEA), the Issuer may establish general practices and restrictions on the use of the Service without prior notice, including but not limited to individual or aggregate limits on Card value, turnover, Payment Transactions, or other restrictions relating to the value, type, or number of Payment Transactions within a given period. The Client shall be notified of changes to such general practices and restrictions within a reasonable timeframe, unless a legal restriction under AML/CTF legislation prevents such notification.

7.4. The Issuer may refuse to execute a Payment Transaction or other use of the Service if it has reasonable grounds to suspect fraud, breach of this Contract by the Client, or violation of applicable law, Card Scheme rules, or other applicable scheme rules. Execution of transactions may also be delayed due to the Issuer's compliance obligations under applicable anti-money laundering legislation, including where fraud, illegal or unacceptable activity is suspected. Where the Issuer refuses to execute a Payment Transaction or Payment Order, the Client shall be notified unless such notification would be unlawful or would compromise reasonable security measures.

7.5. The Client acknowledges and accepts that if the Issuer suspends access to the payment instrument by disabling the use of the Client's Personalised Security Credentials or by blocking the Card, this may prevent the Client from accessing the Service.

7.6. The Issuer shall not be liable for any declined payment transactions or unavailability of the Service resulting from insufficient funds on the Card, lack of internet connectivity, software or hardware malfunctions on the Client's side, exceeding the available balance in the Account, applicable limits imposed by the Issuer, or any other issues related to the Account held with the Agent, or any other cause beyond the Issuer's reasonable control.

8. Use of the Service by the Client

8.1. The Client agrees to use the Service only in the manner permitted by:

договора за откриване на платежна сметка и след като Клиентът успешно премине комплексна проверка.

6.6. Издаването на заявената Платежна карта става по следния начин:

6.6.1. За Виртуална карта - чрез визуализирането на виртуалната Платежна карта в персоналния акаунт на Клиента в Мобилното приложение на Представителя.

6.6.2. За Физическа карта – чрез издаването ѝ от Издателя и предаването ѝ на Клиента от Издателя или от Представителя посредством избран от Издателя доставчик на куриерски услуги.

6.6.3. Дигиталната карта се издава и свързва автоматично към Сметката на Клиента при Представителя в момента. Дигитална карта позволява на Клиента да заплаща с неговия смартфон, при условие, че неговата NFC функция е включена. Ако смартфонът на Клиента използва iOS, за него ще се прилагат правилата за Apple Pay, описани в настоящия Договор и Договора за сметка с Представителя.

6.7. Клиентът се задължава да съхранява Идентификационните данни за сигурност и да ги пази от копиране, неразрешено ползване и други рискове (незаконно ползване) с грижите, които Клиентът полага, за да пази своето имущество. В случай, че Клиентът установи неправомерно използване на Идентификационните данни за сигурност или на Картата, той трябва да се свърже незабавно с Представителя чрез телефон +359 243 981 61 . или по електронна поща на следния мейл адрес: support@10npay.com В допълнение при всяка онлайн трансакция Клиентът ще получава еднократен код за потвърждение, в изпълнение на изискванията на Делегиран Регламент (ЕС) 2018/389.

6.8. Клиентът има задължение да ни уведоми незабавно в случай на изгубване, кражба, незаконно присвояване или непозволено ползване на Идентификационните данни за сигурност, на Картата или на мобилното устройство, чрез което се достъпва Мобилното приложение и да предприеме всички превантивни и охранителни мерки, за да намали рисковете и

<p>i. this Contract;</p> <p>ii. any applicable law, regulation, or generally accepted practices or guidelines of the relevant legal system;</p> <p>8.2. The Client agrees that the Physical Card may be used to execute the following types of transactions:</p> <p>i. payments at physical point-of-sale (POS) terminals;</p> <p>ii. internet payments;</p> <p>iii. cash withdrawals at ATM or POS terminals;</p> <p>8.3. The Client agrees that the Virtual Card may be used to execute the following types of transactions:</p> <p>i. contactless payments at physical POS terminals supporting NFC technology;</p> <p>ii. internet payments;</p> <p>iii. cash withdrawals at ATM or POS terminals supporting NFC contactless technology;</p> <p>8.4. The Client acknowledges and agrees that the issued Virtual Payment Card may be used for payments at physical POS terminals supporting NFC contactless technology and for cash withdrawals at ATM terminals supporting NFC contactless technology only provided that the Payment Card has been successfully enrolled in Apple Pay and Google Pay payment applications. Otherwise, Virtual Payment Cards may be used exclusively for internet payments.</p> <p>8.5. A payment order initiated using the Card shall be received by the Issuer in electronic form.</p> <p>8.5.1. The Client's consent to execute a payment transaction using the Physical Card, as well as the corresponding payment order, shall become irrevocable at the moment the Card is presented for execution of the transaction and:</p> <p>i. the chip or magnetic stripe of the Card is read by an ATM (where applicable) or POS terminal and a valid PIN is entered (except for low-value contactless payments as specified in the Limits section of the Agent's Mobile Application), and/or the Client or authorised cardholder signs the receipt printed by the POS terminal; or</p> <p>i. the chip or magnetic stripe of the Card is read by an ATM (where applicable) or POS terminal and a valid PIN is entered (except for low-</p>	<p>вредите.</p> <p>6.9. При изтичане на срока на валидност на издадена Платежна Карта, същата не се преиздава автоматично, а е необходимо подаването на заявка за преиздаване поради изтекъл срок на валидност.</p> <p>7. Предоставяне на услугата</p> <p>7.1. Клиентът разбира и се съгласява, че обхватът, формата и същността на Услугата, която се предоставя съгласно настоящия Договор могат да се разширяват периодично без това да води до налагане на нови такси или други утежняващи условия за Клиента без предварително уведомяване на Клиента. Независимо от това, в случаите, в които промяната на Услугата представлява изменение на предварителната информация по смисъла на Закона за платежните услуги и платежните системи, както и ако промените водят до стесняване на обхвата на Услугата, на Клиента ще бъде дадено предварително предизвестие, както е описано в настоящия Договор.</p> <p>7.2. Клиентът разбира и приема, че предоставянето на Услугата на Клиента може да бъде преустановено, както е предвидено в Договора. Клиентът може да спре използването на Услугата по всяко време, без да е необходимо да ни информира за това.</p> <p>7.3. Клиентът разбира и приема, че в изпълнение на регулаторни задължения по Закона за мерките против изпиране на пари и Правилника за прилагането му и Закона за мерките против финансирането на тероризма, както и всички Директиви, уреждащи тази материя и приложими национални закони в страните от Европейското икономическо пространство (ЕИП), Издателят може да установи общи практики и ограничения относно ползването на Услугата, без предварително да известява за това Клиента, включително, но не само, индивидуални или общи лимити върху стойността или оборота с Картите или Платежните операции, или други ограничения относно стойността, вида и броя на Платежни операции за даден период или периоди от време. Клиентът ще бъде уведомен</p>
---	---

<p>value contactless payments as specified in the Limits section of the Agent’s Mobile Application), and/or the Client or authorised cardholder signs the receipt printed by the POS terminal; or</p> <p>ii. the Card is inserted into a self-service terminal and the chip is read; or</p> <p>iii. the Card details (16-digit number, expiry date, CVC2 code) are entered online; or</p> <p>iv. by the Client providing the merchant of goods or services with the Card details (card number, expiry date, CVC2 code) and authorising the merchant to use such data for payment of the relevant service via fax, telephone, or any other communication device. In the case of low-value contactless payments for which PIN entry is not required under the Card Scheme rules, the Client’s consent to execute a payment transaction using the NFC chip of the Card shall become irrevocable when the Client presents the mobile device to a POS terminal and enters the PIN of the Agent’s Mobile Application.</p> <p>8.5.2. The Client’s consent to execute a payment transaction using the Virtual Card, as well as the payment order, shall become irrevocable when the Client:</p> <p>i. provides Card details (16-digit number, expiry date, CVC2 code) and the 3D Secure code online; and/or</p> <p>ii. taps the NFC-enabled mobile device used for the Mobile Application against an ATM or POS terminal supporting contactless payments and the transaction is authenticated via Strong Customer Authentication (“SCA”), except for low-value contactless payments where exemptions under Commission Delegated Regulation (EU) 2018/389 apply.</p> <p>8.6. A Card personalised with the Client’s name as cardholder shall be used exclusively by the Client.</p> <p>8.7. Card payment limits are specified in the relevant section of the Agent’s Mobile Application. In order to minimise the risk of losses and/or unauthorised transactions, the Client should set more restrictive spending limits via the Mobile Application and manage Card security settings using the functionalities available therein.</p> <p>8.8. The Client acknowledges and agrees that, in certain cases, ATM withdrawals or cash deposits</p>	<p>за промени в общите практики и ограничения в разумен срок освен ако съществува регулаторна пречка, наложена от горепосочените закони за мерките против изпиране на пари и против финансиране на тероризма за такова уведомяване.</p> <p>7.4. Издателят може да откаже да изпълни Платежна операция или друго използване на Услугата, ако имама разумни основания да подозира измама, нарушение на приложимия Договор от Клиента, или нарушаване на закона или правилата на Картовите организации или други Организации. Изпълнението на трансакциите може също да бъде забавено поради изпълнение от страна на Издателя на задълженията, които има съгласно приложимо законодателство срещу изпирането на пари, включително ако подозира, че трансакцията включва измама, незаконни или неприемливи дейности. В случай че Издателят откаже да изпълни Платежна операция или Платежно нареждане, Клиентът ще бъде уведомен освен ако би било незаконно, или ако това ще компрометира разумните мерки за сигурност.</p> <p>7.5. Клиентът потвърждава и приема, че ако Издателят прекъсне достъпа до платежния инструмент, като преустанови използването на Персонализираните средства за сигурност на Клиента или блокира Картата, това може да попречи на достъпа му до Услугата.</p> <p>7.6. Издателят не носи отговорност за отказани платежни операции или липса на Услуга поради недостатъчен баланс в Картата, или поради липса на Интернет, или проблеми със софтуера или хардуера на Клиента, или надхвърляне на наличния баланс по Сметката, или основни лимити, определени от Издателя, или поради други проблеми, свързани със Сметката, открита при Представителя, или поради всяка друга причина, която е извън контрола на издателя.</p> <p>8. Използване на Услугата от Клиента</p> <p>8.1. Клиентът се съгласява да използва Услугата само по начина, позволен от:</p> <p>i. Настоящия Договор;</p> <p>ii. Всеки приложим закон, регулация или общоприети практики или насоки на релевантната правна система;</p>
---	---

may be subject to fees charged either by the Issuer or by the operator of the relevant device. Where the Issuer determines such fees (e.g., cash deposit fees), the Issuer shall inform the Client accordingly. The Client acknowledges that the Issuer has no control over fees imposed by third-party service providers and bears no responsibility for such fees.

8.9. Card blocking and unblocking requests may be initiated by the Client via the Mobile Application..

8.10. Without prejudice to the foregoing, the Client acknowledges and confirms that the declaration and payment of all applicable taxes arising in connection with the use of the Service, and which are borne by the Client under applicable law, shall be the sole responsibility and obligation of the Client.

8.11. The Client agrees not to engage in any activity that interferes with or disrupts the Service (including the related servers and networks).

8.12. The Client agrees not to reproduce, duplicate, copy, sell, trade, or resell the Service for any purpose whatsoever.

8.13. The Client accepts full responsibility for any breach of its obligations under this Contract and for all consequences thereof, including any losses or damages that may be incurred by the Issuer as a result of such breach.

8.14. The Issuer may, at its reasonable discretion (including, but not limited to, fraud prevention, risk management, or regulatory requirements), impose restrictions on the amount of funds the Client may dispose of over a specified period of time or throughout the entire duration of the Service.

8.15. The Issuer shall not be liable for the performance of the Agent's obligations under the Account Contract, nor for any goods and/or services purchased by the Client using the Payment Card.

8.16. Card Tokenisation:

8.16.1. The Client may use the Payment Card by adding a Physical or Virtual Card to certain third-party digital wallet services (e.g. Apple, Google) and following the activation steps as described in the Agent's Mobile Application.

8.2. Клиентът се съгласява, че с Физическата Карта могат да бъдат извършвани следните видове трансакции:

- i. Плащания на физически ПОС терминал;
- ii. Плащания в интернет;
- iii. Теглене на пари в брой от ATM или ПОС терминали;

8.3. Клиентът се съгласява, че с Виртуалната Карта могат да бъдат извършвани следните видове трансакции:

- i. Плащания на физически ПОС терминал с NFC технология, която поддържа безконтактни плащания;
- ii. Плащания в интернет;
- iii. Теглене на пари в брой от ATM или ПОС терминали с NFC технология, която поддържа безконтактни плащания;

8.4. Клиентът разбира и се съгласява, че издадената Виртуална Платежна карта ще може да се използва от Клиента за плащане на физически ПОС терминали, поддържащ безконтактна NFC технология, и за теглене на пари в брой на ATM терминал, поддържащ безконтактна NFC технология, само и единствено при условие, че Платежната карта бъде успешно регистрирана чрез платежните приложения на Apple (Apple Pay) и Google (Google Pay). Извън този случай, Виртуалните Платежни карти ще могат да бъде използвани за плащания единствено в интернет.

8.5. Платежното нареждане, извършено с Карта, ще бъде получено от нас в електронна форма.

8.5.1. Съгласието на Клиента за извършване на платежна операция с Физическа Карта, както и платежното нареждане стават неотменими, от моментът, в който Клиентът представи Картата за изпълнение на трансакцията и:

- i. чипът или магнитната лента на Картата бъдат прочетени от банкомат (за които е приложимо) или терминално устройство POS и бъде въведен валиден ПИН (с изключение на безконтактни плащания за дребни суми, посочени в Секция Лимити в Мобилното приложение на Представителя) и / или Клиентът или упълномощеният Картодържател подписва разписката, принтирана от

8.16.2. The use of the Client's Payment Card through such wallets is subject to a separate Contract between the Client and the respective third-party wallet provider. The Issuer shall not be liable for any obligations assumed by such third parties towards the Client, nor for any issues relating to the technical operation or security of such wallet services.

8.16.3. Third-party wallet providers may modify or discontinue their services at any time. The Client shall be responsible for reviewing the applicable terms of use of such services.

9. Click To Pay

9.1. An activated Visa Card (physical/virtual/digital) issued to the Client's Account with the Agent includes the Visa Click to Pay functionality.

9.2. Visa Click to Pay is a standard Visa online checkout functionality enabling payments at merchants that support Click to Pay, allowing transactions with a single click using stored payment credentials without manual entry of Card details.

9.3. The Visa Click to Pay functionality is enabled by default.

9.4. Where the Client does not wish to use this functionality, the Client may disable it for one or all of its Visa Cards at any time via the Agent's Mobile Application or by contacting the Agent's contact centre.

9.5. The Client may re-enable this functionality for one or all of its Visa Cards at any time via the Agent's Mobile Application or by contacting the Agent's contact centre.

9.6. Where the functionality is not enabled and the Client uses the Visa Card for an online payment with a merchant supporting Click to Pay, the Client may request activation of the Click to Pay functionality after completing the purchase by following the instructions on the merchant's website and those in the Agent's Mobile Application

9.7. In order to use Visa Click To Pay on the Client's Visa Card (where such functionality is enabled) for online checkout payments, the Client shall submit a request by providing their email address or mobile number registered for the Service. The Client is obliged to verify and keep up

терминално устройство POS; или

ii. чрез предоставяне на Картата и поставянето ѝ в терминала и прочитане на чипа на терминал за самообслужване; или

iii. чрез въвеждане на данните на Картата, като 16-цифрен номер, дата на валидност или CVC2 код в интернет; или

iv. като Клиентът предостави на доставчика на стоки или услуги данните за картата (номер, срок на валидност, CVC2) и го упълномощи да го използва за плащане на съответната услуга по факс, телефон или друго комуникационно устройство. В случай на безконтактни плащания за малки суми, за които не се изисква въвеждане на ПИН по правилата на Картовите организации, съгласието на Клиента за извършване на платежна операция с NFC чипа на Картата става неотменимо, когато Клиентът представи мобилния си телефон на терминално устройство POS и въведете ПИН кода за Мобилното приложение на Представителя.

8.5.2. Съгласието на Клиента за извършване на платежна операция с Виртуалната Карта, както и платежното нареждане стават неотменими, когато Клиентът:

i. предостави данните на Картата (16-цифреният номер, срокът, на който изтича Картата, CVC2 кода) и 3D Secure кода в интернет и/или

ii. Клиентът допре NFC чипа на мобилния телефон, чрез който ползва Мобилното приложение, и чипът бъде прочетен от АТМ или POS устройство, които поддържат безконтактни плащания, и трансакцията бъде потвърдена чрез задълбочено удостоверяване (с изключение на безконтактни плащания за дребни суми, за които е възможно изключение само в съответствие с Делегиран Регламент (ЕС) 2018/389).

8.6. Карта, персонализирана с имената на Клиента в качеството му на Картодържател, трябва да се използва само от Клиента.

8.7. Лимитите за плащане с Карти са посочени в съответната секция на Мобилното приложение на Представителя, отнасяща се до лимитите. За да бъде сведен до минимум рискът от загуби и / или неоторизирани

to date their email address and mobile number registered for the Service to which their Visa Payment Cards are linked.

Upon successful verification of the Client's request, the Card details shall be displayed (with the PAN partially masked) in the card input field on the website of the respective merchant that has enabled the Click To Pay online payment functionality, and shall be available for use for online payments.

The Client may select which of their Cards, for which the Visa Click To Pay functionality is enabled, shall be used for the payment by selecting the relevant Card and confirming the payment via the respective Visa Card. These terms shall apply where the Client chooses to execute a payment using a Visa Card issued by the Issuer. Payment confirmation shall require additional authentication (strong customer authentication). Once authentication has been successfully completed, the transaction shall be executed.

9.8. The Click To Pay service shall not be available where:

- the Visa Card and/or the Account with the Agent is blocked for any reason, including where the Client has suspended/frozen it; or
- the Client's Visa Card is not activated.

9.9. Although Click To Pay facilitates the transaction between the Client and the merchant, Visa and the Issuer are not parties to such transaction, and any payment to or from the merchant in connection with the Client's use of the Click To Pay service, including the purchase of goods or services, constitutes a legal relationship solely between the Client and the respective merchant.

9.10. As the Issuer participates in the provision of the Click To Pay service and automatically enables Click To Pay for the Client's Visa Cards, the Client shall not be entitled to access the Click To Pay service provided directly by Visa. Should the Client attempt to register for the Visa Click To Pay service and accept the applicable terms and conditions of the Visa Click To Pay service (whether via the Visa website or at an online merchant checkout), this shall not create a legally binding Contract between the Client and Visa. Without

трансакции, Клиентът следва да зададе порестриктивни лимити за харчене през Мобилното приложение на Представителя, като Клиентът управлява защитните характеристики на Платежните Карти по начините, разрешени в Мобилното приложение на Представителя.

8.8. Клиентът разбира и се съгласява, че в някои случаи, когато извършва операция по теглене или внасяне на пари в брой с негова Платежна Карта на банкомат или на терминално устройство ПОС, Издателят или доставчикът на услуги, поддържащ съответното устройство, може да начисли на Клиента такса за трансакцията. Когато Издателят е определил такса за внасяне на банкомат, Издателят ще информира Клиента за това. Клиентът разбира и се съгласява, че Издателят не може да контролира размера на този вид такси, когато те се определят от лица, различни от Издателя, както и Издателят не може да възпрепятства тяхното прилагане или да им влияе по какъвто и да е начин. Издателят не носи отговорност за таксите, определени от други доставчици на услуги.

8.9. Заявки за блокиране и деблокиране на Картите могат да бъдат направени от Клиента през Мобилното приложение.

8.10. Без това да засяга горепосоченото, Клиентът приема и потвърждава, че декларирането и плащането на всички приложими данъци, възникнали във връзка с ползването на Услугата и които според закона се понасят от Клиента, е изключително задължение и отговорност на Клиента.

8.11. Клиентът се съгласява, че няма да участва в дейност, която пречи на или прекъсва Услугата (или свързаните с нея сървъри и мрежи).

8.12. Клиентът се съгласява, че няма да възпроизвежда, дублира, копира, продава, търгува или препродава Услугата за каквато и да е цел.

8.13. Клиентът приема, че носи цялата отговорност за всяко нарушение на задълженията си съгласно Договора и за последиците (включително всички загуби или вреди, които Издателят може да понесе) от

<p>prejudice to the foregoing, Visa shall be entitled to share with the Issuer any information provided by the Client during such attempted registration, for the purpose of ensuring proper and coordinated service provision.</p> <p>9.11. Visa, merchants, and other third parties may use and share information relating to the Client and/or transaction data, including (without limitation) for transaction completion, determining eligibility for card-related benefits or functionalities (where applicable), or for other purposes in accordance with the applicable privacy policy.</p> <p>9.12. The Click To Pay service is available to the Client solely in their capacity as a natural person cardholder of a Visa payment card issued to their Account with the Agent, and solely at Visa's discretion.</p> <p>9.13. In connection with the use of Click To Pay, various authentication methods may be available via the Client's personal device, such as fingerprint recognition, facial recognition and/or device passcodes. The Client acknowledges, confirms, and agrees that:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. the use of device passcodes is governed by the Contract between the Client and the device manufacturer; and ii. biometric data (fingerprint, facial recognition) and/or device passcodes do not leave the Client's device; and iii. the Client may choose whether to allow Visa to use device passcodes for each payment transaction; the Client may disable such authentication at any time by removing the Click To Pay functionality for the respective Visa Card via the Agent's mobile application; iv. when using Click To Pay, the Client shall comply with these terms, applicable law, and the instructions provided by the Issuer. <p>9.14. By accepting these terms, the Client confirms and agrees that they shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. use the Click To Pay service solely in a lawful manner and for permitted purposes; ii. not breach, interfere with, or otherwise misuse the security or processes of the Click To Pay service or any part thereof; iii. not attempt to gain unauthorised access to the Click To Pay service or any restricted/non- 	<p>всяко такова нарушение.</p> <p>8.14. Издателят има прав по своя разумна преценка (например причини, свързани с измама или изисквания за риск или регулаторни изисквания) да наложи ограничения на сумата пари, с която Клиентът може да се разпорежда за определен период от време или за целия период на ползване на Услугата.</p> <p>8.15. Издателят не носи отговорност за изпълнението на задълженията от страна на Представителя по Договора за Сметка или за закупените стоки и/или услуги от Клиента посредством Платежна а Карта.</p> <p>8.16. Картова Токенизация:</p> <p>8.16.1. Клиентът може да използва Платежната Карта като добави съответно Физическа или Виртуална карта към определени видове портфейли, предоставяни от трети лица (напр. Apple, Google) и следва стъпките за активиране на съответната услуга, съгласно описаното в Мобилното приложение на Представителя.</p> <p>8.16.2. Използването на Платежна Карта на Клиента посредством тези портфейли е предмет на отделно споразумение между Клиента и съответната трета страна-доставчик, която осигурява портфейла. Издателят не носи отговорност за каквито и да е задължения, поети от тези трети лица спрямо Клиента, както и за каквито и да е въпроси свързани с техническото функциониране или сигурността на предоставяните от тях портфейли.</p> <p>8.16.3. Третите лица, доставчици на гореописаните портфейли може да извършват промени в тях по всяко време, както и да спрат да предоставят услугите си. Клиентът следва да се информира за условията за ползване на съответните портфейли, предоставяни от трети лица.</p> <p>9. Click To Pay</p> <p>9.1. Активирана Visa карта (физическа/виртуална/дигитална) на Клиента, издадена към Сметката му при Представителя, притежава функционалността Visa Click To Pay.</p> <p>9.2. Visa Click To Pay представлява стандартна функционалност на Visa картата на Клиента за плащане в интернет (online</p>
---	--

<p>public parts thereof;</p> <p>iv. not use the Click To Pay service in any manner that may be considered improper, defamatory, offensive, abusive, obscene, hateful, harassing, grossly indecent, blasphemous, threatening, invasive of privacy, or infringing third-party rights;</p> <p>v. not reproduce Click To Pay in any manner, nor store or incorporate it into any retrieval system, whether electronic, mechanical or otherwise;</p> <p>vi. not copy, imitate, clone, rent, lease, sell, commercially exploit, modify, decompile, disassemble, distribute, reverse engineer, or transfer the Click To Pay service or any part thereof;</p> <p>vii. not use any device, software, or program to disrupt or attempt to disrupt the normal operation of Click To Pay, or engage in any action that, in Visa's sole discretion, imposes an unreasonable or disproportionate load on the system.</p> <p>9.15. In the event of breach of any of the above obligations and/or failure to comply with the Issuer's instructions for the use of Click To Pay and/or Visa requirements, the Issuer shall be entitled to terminate the provision of the Click To Pay service.</p> <p>9.16. Visa may amend, discontinue, modify, or enhance the Click To Pay service at any time, with due notice to the Client. Where the Client does not expressly opt out following such amendment, it shall be deemed that continued use of Click To Pay constitutes acceptance of the amended, modified, or enhanced version of the service.</p> <p>9.17. If the Client does not agree with the terms of the Click To Pay service and/or any amendments thereto, the Client shall refrain from using the Click To Pay service. The Client shall have the right at any time to terminate or opt out of the use of Click To Pay for one, several, or all of their Visa Cards issued by the Issuer.</p> <p>9.18. The Issuer shall not provide, or shall suspend the provision of, the Click To Pay service to the Client where Visa, at its sole discretion, determines that the service should not be made available to the Client or that the provision of the service shall be suspended (temporarily or</p>	<p>checkout), която позволява да се заплаща при търговци, въвели Click To Pay възможността за онлайн плащане, с един клик, използвайки съхранявани данни за плащането без да е необходимо ръчно въвеждане на детайли на Картата.</p> <p>9.3. Функционалността Visa Click To Pay на Visa Карта е предварително автоматично активирана.</p> <p>9.4. В случай че Клиентът не желае да използва тази функционалност на Visa Карта, Клиентът може да премахнете тази функционалност за някоя или за всичките си Visa Карти по всяко време чрез Мобилното приложение на Представителя или като се свърже с контактния център на Представителя.</p> <p>9.5. Клиентът може да активира отново тази функционалност за някоя или за всичките си Visa карти по всяко време чрез Мобилното приложение на Представителя или като се свърже с контактния център на Представителя.</p> <p>9.6. В случай че тази функционалност не е активирана за Visa карта на Клиента и Клиентът използва своята Visa карта за плащане в интернет при търговец, въвел Click To Pay услугата за онлайн плащане, Клиентът може да отправи заявка за активиране на функционалността за Click To Pay, след като е въвел данните на Картата и е завършил успешно покупката в интернет, като следва инструкциите на уебстраницата, на която пазарува и тези в Мобилното приложение на Представителя</p> <p>9.7. За да използва Visa Click To Pay на своята Visa карта (когато функционалността е активирана) при плащане в интернет (online checkout), Клиентът трябва да отправи заявка като въведе своя адрес на електронна поща (email) или неговия мобилен номер, регистриран/а за Услугата. Клиентът има задължение да проверява и актуализира своите електронна поща (email) и мобилен номер, регистрирани за Услугата, към които са свързани неговите Visa Платежни карти. След успешна проверка на заявката на Клиента, детайлите на неговата Карта ще бъдат визуализирани (със скрит PAN номер) в полето за карта на интернет страницата на съответния</p>
--	--

<p>permanently).</p> <p>9.19. Visa shall have the right to review and amend eligibility for the relevant payment method with respect to the Client’s ability to use the Click To Pay service.</p> <p>9.20. Under no circumstances and on no legal basis, including negligence, shall Visa and its affiliates, including their respective officers, directors, employees, members, and authorised representatives (collectively, the “Visa Parties”), be liable for any damages, claims, or losses (including compensatory, incidental, indirect, special, consequential, punitive, or exemplary damages), regardless of the manner in which they arise or their legal nature, arising out of or</p> <p>in connection with the Click To Pay service, even if a Visa Party has been advised of the possibility of such damages, claims, or losses;</p> <p>9.21. Without prejudice to the foregoing, the aggregate liability of the Visa Parties towards the Client in relation to any claim, on whatever basis, shall be limited to the lesser of: (a) the actual loss suffered by the Client; or (b) USD 100 (one hundred) or the equivalent amount in local currency. Nothing in these terms shall exclude liability of the Visa Parties for (a) death or personal injury caused by their negligence; (b) fraud or fraudulent misrepresentation; or (c) any case where it would be unlawful to exclude or limit liability, including where any attempt to exclude or limit liability would be unlawful.</p> <p>9.22. The above limitations shall not exclude or limit the liability of the Issuer under applicable payment services legislation.</p> <p>9.23. Availability of Click To Pay. The Issuer endeavours to provide uninterrupted service at all times but does not guarantee this. The Issuer shall not be liable to the Client for any unavailability of Click To Pay or any malfunction resulting from extraordinary or unforeseeable events beyond the Issuer’s control, the consequences of which would have been unavoidable despite all reasonable efforts, or due to the Issuer’s obligation to comply with applicable law.</p> <p>10. Personalised Security Features. Security Measures and Safety Requirements. 3D Secure</p> <p>10.1. The Issuer shall provide the Client with</p>	<p>търговец, въвел Click To Pay услугата за онлайн плащане, и ще бъде готова за използване за плащането в интернет.</p> <p>Клиентът има възможност да изберете коя негова Карта, за която е активирана функционалността Visa Click To Pay, да бъде използвана за извършване на плащането като избере съответната Карта и натисне бутона за плащане с така избраната от него Visa Карта. Настоящите условия са приложими в случай, че Клиентът избере да извърши плащането с карта Visa, издадена от Издателя. Ще бъде необходимо потвърждение на плащането чрез допълнителна автентикация (задълбочено установяване на идентичността). След като автентикацията е изцяло завършена транзакцията ще бъде изпълнена.</p> <p>9.8. Click To Pay услугата не може да се използва, в случай, че:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Visa Картата и/или Сметката при Представителя е блокирана по някаква причина, вкл. когато Клиентът я е блокирал/замразил, или - Visa Картата на Клиента не е активирана. <p>9.9. Въпреки, че Click To Pay улеснява транзакцията между Клиента и търговеца, при когото пазарува, Visa и Издателят не са страна по тази транзакция и плащането към или от търговеца във връзка с използването от Клиента на услугата Click To Pay, включително закупуването на стоки или услуги, е правоотношение единствено между Клиента и съответния търговец.</p> <p>9.10. Тъй като Издателят участва в предоставянето на услугата Click To Pay и автоматично активира услугата Click To Pay за Visa Картите на Клиента, Клиентът няма да бъде допуснат до предоставяната директно от Visa услуга Click To Pay. В случай че Клиентът се опита да се регистрира за предлаганата от Visa услуга Click To Pay и да се съгласи с приложимите общи условия за предлаганата от Visa услуга Click To Pay (независимо дали през уебсайта на Visa или при заплащане в интернет на уебсайта на търговец), това няма да създаде правнообвързващо споразумение между</p>
---	--

personalised security features for the use of the Card, including a PIN code. The Issuer shall ensure protection of the Client against unauthorised access by third parties to the personalised security features; however, this does not release the Client from their obligations to safeguard such credentials. Where personalised security features are delivered through third-party communication applications, the Issuer does not guarantee and shall not be liable for the security of such applications. The Client is obliged to ensure the security of the devices used to access such communication applications.

10.2. The Client undertakes to use all personalised security credentials associated with the Card solely in accordance with this Contract. The Client shall not disclose, and must ensure that no third-party gains access to, the personalised security features. Failure to comply with this obligation constitutes a breach of the Client's duty to safeguard personalised security credentials and the Client shall bear full liability for any resulting unauthorised payment transactions caused by such breach, whether intentional or due to gross negligence.

10.3. The Client has been provided with all necessary tools to maintain the security of personalised security credentials and is able to control access to their Card and avoid unauthorised use. The Client shall immediately contact the Issuer at any time if there is suspicion of unauthorised use, theft, loss, or any other compromise of the Card or personalised security credentials. The Client bears full responsibility for keeping such credentials confidential and for taking reasonable measures to prevent loss, theft, or unauthorised access.

10.4. The Client shall notify the Issuer immediately in the event of suspected unauthorised use of the Card or any unauthorised payment transaction, or in the event of loss, theft, misappropriation or compromise of personalised security credentials and/or the Card. The Client shall take all reasonable preventive and mitigation measures, including immediate deactivation of the Card via the Agent's Mobile Application or requesting the Issuer to block it, in order to reduce the risk of unauthorised transactions. The Client

Клиента и Visa. Без да се засяга горепосоченото, Visa има право да споделя с Издателя всякаква информация, която Клиентът е предоставил, докато с е опитвал да се регистрира за предлаганата от Visa услуга Click To Pay, за да обезпечи подходящо и добре организирано предоставяне на услуги.

9.11. Visa, търговците и други трети страни, могат да използват и споделят информация за Клиента и/или информация за трансакции, включително (но не само), за да завършат трансакцията, да определят дали Клиента отговаря на условията за получаване на предимства към картата или нейни функционалности (ако е приложимо), или за други цели съгласно приложимата политика за поверителност.

9.12. Click To Pay услугата е достъпна за Клиента единствено в качеството му на физическо лице – картодържател на платежна карта Visa, издадена към Сметката му при Представителя и единствено по преценка на Visa.

9.13. Във връзка с използване на услугата Click To Pay може да са налични различни методи за удостоверяване (автентикация) чрез лично устройство на Клиента като пръстови отпечатащи, лицево разпознаване и/или парола за личното устройство на Клиента (пароли за достъп). Клиентът разбира, потвърждава и се съгласява, че:

i. използването на пароли за достъп за устройство на Клиента се регулира от договора на Клиента с производителя на Вашето устройство; и

ii. информацията за пръстовите отпечатащи на Клиента, лицево разпознаване и/или парола за достъп за устройството на Клиента не напускат неговото устройство; и

iii. Клиентът може да избере дали да разреши на Visa ползването на пароли за достъп за всяка платежна трансакция; Клиентът може по всяко време да деактивира използването на пароли за достъп във връзка с услугата Click To Pay, като премахнете функционалността Click To Pay за съответната Visa Карта чрез Мобилното приложение на Представителя.

shall also promptly notify the Issuer of any other security incidents relating to the Service.

10.5. The Issuer may suspend the use of personalised security credentials, including blocking the Card, where there are reasonable grounds to suspect compromised security, unauthorised use, or fraud.

10.6. The Client may request unblocking of the Card by contacting the Agent at +359 243 981 61 or via email at support@10npay.com.

10.7. The Issuer shall notify the Client prior to, or where not possible, immediately after suspension of Card use, stating the reasons unless such disclosure would compromise security measures or violate legal obligations. The Issuer shall restore access or issue new personalised security credentials or a replacement Card as soon as the reasons for suspension are removed, provided the Client has fulfilled their obligations.

10.8. The Client's Card is automatically enrolled in the 3D Secure service for online transactions. 3D Secure is a security protocol enabling strong customer authentication for Card-not-present transactions with merchants supporting 3D Secure authentication. The Client is obliged to maintain up-to-date mobile devices and/or phone numbers linked to their Cards.

10.9. The Client shall keep their static 3D Secure password confidential at all times. The Client is responsible for any fees charged by third parties in connection with the use of 3D Secure.

10.10. During a transaction, the Client shall receive a push notification via the Agent's Mobile Application to confirm each online purchase at a 3D Secure-enabled merchant. Where notification delivery fails, alternative authentication procedures shall be provided with instructions. 3D Secure is supported by schemes such as Mastercard SecureCode™ and Verified by Visa™. The Issuer does not verify the identity of merchants and assumes no responsibility for goods or services purchased from third parties.

10.11. If the Client suspects any unauthorised online transaction, they must notify the Issuer immediately in accordance with this Contract.

10.12. The Client acknowledges that the Issuer may refuse or suspend 3D Secure functionality in

iv. Когато Клиентът използва услугата Click To Pay, Клиентът е длъжен да спазва настоящите условия, приложимото законодателство, правила и инструкциите, които Издателят му дава.

9.14. С приемане на тези условия, Клиентът потвърждава и се съгласява, че:

i. ще използва услугата Click To Pay единствено по законосъобразен начин и за цели, позволени от закона;

ii. няма да нарушава, нито да пречи на, нито по какъвто и да е друг начин да злоупотребява със сигурността или процес/ите на услугата Click To Pay или която и да е част от нея;

iii. няма да прави опити да получите непозволен достъп до услугата Click To Pay или части от нея, които са ограничени и не са общодостъпни;

iv. няма да използва услугата Click To Pay по какъвто и да е начин, който може да се счита за неправилен и/или опозоряващ, обиден, вулгарен, всяващ омраза, причиняващ тормоз, крайно неприличен, оскверняващ, заплашителен, нарушаващ личната неприкосновеност, или нарушаващ правата на трети лица;

v. няма да възпроизвежда по никакъв начин Click To Pay, както и че няма да съхранява или включва Click To Pay в никакви системи за извличане, електронна, механична или друга;

vi. няма да копира, наподобява, клонира, предоставя под наем/за ползване, продава, извлича търговски ползи, изменя, декомпилира, разглобява, разпространява, прилага обратно инженерство (reverse engineering) или прехвърля услугата Click To Pay или която и да е част от нея;

vii. няма да използва никое устройство, софтуер или програма, за да наруши или да се опита да наруши нормалното функциониране на Click To Pay и/или да предприеме каквото и да е действие, което според едностранната преценка на Visa подлага на необоснован или непропорционално голяма тежест върху системата Click To Pay.

9.15. В случай на нарушение на което и да е от задълженията по-горе и/или неизпълнение

<p>accordance with its rights under this Contract.</p> <p>10.13. The Client agrees that confirmation of a 3D Secure transaction constitutes valid and irrevocable consent to execute the payment order. The Client is responsible for safeguarding all authentication elements, including push notifications and one-time passwords (OTP). Further details on liability are set out elsewhere in this Contract.</p> <p>10.14. Availability of 3D Secure. The Issuer endeavours to provide uninterrupted service but does not guarantee it. The Issuer shall not be liable for unavailability or malfunction of 3D Secure resulting from:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. extraordinary or unforeseeable events beyond the Issuer’s control, the consequences of which could not have been avoided despite reasonable efforts; or ii. the Issuer’s compliance with applicable legal obligations. <p>11. Privacy and Personal Data of the Client</p> <p>11.1. The Issuer shall be entitled to store and process the Client’s personal data. For information regarding the Issuer’s personal data protection practices, the Client is obliged to review the Privacy Policy available on the Service website and in the Agent’s Mobile Application.</p> <p>11.2. Financial confidentiality. The Issuer, as a payment service provider, is bound under applicable law to maintain confidentiality with respect to the Client’s financial information (“Confidential Information”). However, the Issuer is entitled and obliged, under applicable national and international legislation, to disclose Confidential Information. The Client may obtain further information regarding the Issuer’s data processing practices in the Privacy Policy. For the avoidance of doubt, the Issuer is entitled and legally obliged to disclose information relating to the Client and transactions performed by the Client upon request by competent regulatory authorities, banks, or Card Schemes. Where applicable laws impose automatic reporting obligations (including, but not limited to, tax reporting obligations), the Issuer shall disclose Client data, transaction data, and any other required information on an automatic basis in order to comply with such legal and regulatory</p>	<p>на инструкциите на Издателя за използване на Click To Pay и/или в изпълнение на указанията на Visa, Издателят има право да прекрати предоставянето на Click To Pay услугата.</p> <p>9.16. Visa може да променя, прекратява, модифицира и подобрява услугата Click To Pay по всяко време, за което Клиентът ще бъде надлежно уведомяван. В случай че при подобно изменение Клиентът не се откаже изрично от ползване на услугата Click To Pay, Издателят приема в отношенията си с Клиента, че с използване на Click To Pay след въвеждане на съответната промяна/модификация/подобрене на услугата, Клиентът приема и се съгласява със съответната промяна/модификация/подобрене на услугата Click To Pay.</p> <p>9.17. В случай че Клиентът не е съгласен с условията за услугата Click To Pay и/или с техните изменения, Клиентът трябва да не използва услугата Click To Pay. Клиентът има право по всяко време да прекрати или да се откаже от ползването на Click to pay за една или няколко, или за всички негови Visa карти, издадени от Издателя.</p> <p>9.18. Издателят няма да предоставя на Клиента или ще преустанови предоставянето на Click To Pay услугата, в случай, че Visa, по своя преценка, определи, че не трябва да бъде предоставяна тази услуга на Клиента или че трябва да бъде преустановено предоставянето на услугата на Клиента (временно или постоянно).</p> <p>9.19. Visa има право да преразглежда и променя допустимостта на съответния платежен метод с оглед възможността на Клиента да използва услугата Click To Pay.</p> <p>9.20. При никакви обстоятелства и при каквото и да е основание на иск, вкл. за небрежност, Visa и свързаните с нея компании, както и техните съответни ръководни служители, директори, клиенти, членове, служители и упълномощени представители (наричани заедно “Visa страни”), не носят отговорност за каквито и да е понесени щети, претенции или загуби (включително</p>
--	---

requirements.

11.3. The Client acknowledges and agrees that where they provide any personal data relating to third parties, such as representatives, authorised persons, employees, beneficial owners, or other similar individuals, the Client is obliged to inform such persons about the Issuer's Privacy Policy and to obtain confirmation that they have been duly informed thereof.

12. Permitted Transactions and Eligibility Policy

12.1. The Client may use the Service only in good faith, in accordance with the functionalities of the Service, as made available through the Representative's Mobile Application, in compliance with the applicable Card Scheme Rules relating to the Card, and in accordance with this Contract. The Client may use the Service only to the extent permitted by:

- i. this Contract;
- ii. the features, settings, and limits applicable to the Service, including any user-configurable options made available through the Representative's Mobile Application, as published and updated from time to time therein; and
- iii. applicable laws, regulations, market practices, guidelines, and instructions in the relevant jurisdictions.

12.2. Use of the Service in breach of this Contract or for any unlawful purpose, including but not limited to fraud, money laundering, tax evasion, or other illegal activities, is strictly prohibited. In particular, the Client shall not use the Service for any activities or transactions which include, or may include, any of the following:

- i. breach of this Contract, including but not limited to providing false, misleading, or inaccurate identification information (such as false names, email addresses, multiple telephone numbers, or other data) resulting in or intended to result in the creation of multiple accounts by the same user or circumvention of restrictions imposed by the Issuer; or
- ii. breach of, or conduct creating a risk of breach of, any applicable law, regulation, decree, contractual obligation, regulatory requirement, Card Scheme Rule, or similar requirement,

компенсаторни, случайни, непреки, специални, последващи, наказателни или примерни щети), независимо от начина, по който са причинени или правната им природа като вид отговорност, възникнали от или във връзка с услугата Click To Pay, дори и в случай, че Visa страна е предупредена за възможността за подобни вреди, претенции или загуби;

9.21. Без да се засяга горепосоченото, кумулативната отговорност на Visa страните към Клиента във връзка с каквато и да претенция, независимо от основаниято, е ограничена до по-малката от двете стойности: (a) действително претърпяната от Клиента загуба или (b) 100 (сто) USD или еквивалента на тази сума в местна валута. Нищо от настоящите условия не изключва отговорността на Visa страните за (a) смърт или телесна повреда, причинени от тяхната небрежност; (b) измама или измамно погрешно представяне, или (c) всеки случай, в който би било нарушение на закона да бъде изключена или ограничена отговорността на Visa, вкл. би било нарушение на закона и опитът да бъде изключена или ограничена отговорността на Visa.

9.22. Горните ограничения не изключват, нито ограничават отговорността на Издателя, съгласно приложимото законодателство в областта на платежните услуги.

9.23. Достъпност на Click To Pay. Издателят се старее да предоставя пълно обслужване по всяко време, но не го гарантира. Издателят не носи отговорност пред Клиента при липса на Click To Pay или друга неизправност, които се дължат на извънредни или непредвидими събития, които са извън контрола на Издателя, чиито последствия биха били непредотвратими, въпреки всички усилия на Издателя; или задължението на Издателя да спазва всички други разпоредби на приложимото законодателство.

10. Персонализирани характеристики за сигурност. Мерки за сигурност и Изисквания за безопасност. 3D Сигурност

10.1. Издателят предоставя на Клиента персонализирани характеристики за сигурност за използване на Картата, вкл. ПИН код. Издателят ще осигури на Клиента защита от

including but not limited to laws relating to intellectual property protection, electronic communications, unsolicited commercial communications, payment services, anti-money laundering (“AML”), counter-terrorist financing (“CTF”), sanctions compliance, consumer protection, unfair competition, discrimination, gambling, misleading advertising, or unlawful trade in goods or services, including circumstances where the Issuer is unable to complete customer due diligence, identity verification, or ongoing monitoring in accordance with applicable regulatory requirements and internal policies; or

- iii. misuse of chargeback, reversal, refund, or dispute procedures; or
- iv. use of the Service in a manner which results in, or may reasonably result in, complaints, disputes, claims, reversals, chargebacks, penalties, fines, breaches, or other liability for the Issuer or its Representative; or
- v. initiation of transactions which may qualify as cash advances or quasi-cash transactions, or transactions facilitating the purchase of negotiable instruments or securities (including travellers’ cheques, money orders, or similar instruments); or
- vi. infringement of the Issuer’s or any third party’s copyright, patent, trademark, trade secret, intellectual property right, or personality right; or
- vii. use of the Service in connection with any inherently unlawful transaction, including the sale or purchase of goods and/or services prohibited under applicable law or restricted under the Issuer’s eligibility and acceptable use policies as published in the Representative’s Mobile Application.

12.3. The Client shall not be entitled to use the Payment Card and/or may be refused entry into this Contract, and the Issuer shall be entitled to suspend temporarily or terminate permanently the provision of the Service and/or this Contract immediately and without prior notice to the Client in any of the following cases:

- i. the Client has not reached the minimum legal age required to enter into a binding Contract with the Issuer and to operate a Payment Card; or
- ii. the Client is prohibited from using the

неоправомощен достъп от страна на трети лица до Персонализираните характеристики за сигурност, като това не отменя задълженията на Клиента за тяхното опазване. Когато Персонализираните защитни характеристики се получават чрез мобилни приложения за комуникация на други доставчици Издателят не гарантира и не носи отговорност за сигурността на тези мобилни приложения. Клиентът имате задължение да съхранява и да пази сигурността на техническите устройства, които му предоставят достъп до съответните мобилни приложения за комуникация.

10.2. Клиентът се съгласява и има задължение да използва всички персонализирани характеристики за сигурност, асоциирани с Картата само в съответствие с условията на този Договор. Клиентът няма право да предоставя и не трябва да позволява разкриване на Персонализираните характеристики за сигурност на трети лица. Неизпълнението на това задължение е нарушение на задълженията на Клиента за опазване на Персонализираните характеристики за сигурност на Платежните карти и Клиентът носи пълна отговорност за произтеклите от това неразрешени трансакции - последица от неизпълнението на гореспоменатите задължения, било умишлено или при груба небрежност.

10.3. На Клиента са предоставени всички необходими инструменти за запазване сигурността на Персонализираните характеристики за сигурност на Картата и той е в състояние да контролира сигурността и да избягва непозволен достъп до своята Карта. Клиентът има възможност и е задължен да се свърже незабавно и във всеки един момент с Издателя и да ни информира ако има съмнения, че Платежната Карта е използвана по непозволен начин, за кражба, изгубване или незаконно присвояване или непозволен достъп или ползване на

Персонализираните характеристики за сигурност. По тази причина Клиентът носи пълна отговорност за съхраняването на Персонализираните характеристики за

<p>Service under applicable laws, Card Scheme Rules, rules of other relevant organisations, or the Issuer’s internal rules and policies; or</p> <p>iii. the Client has failed to successfully complete customer identification, verification, know-your-customer (“KYC”) and customer due diligence (“CDD”) procedures, as determined solely by the Issuer; or</p> <p>iv. the Client is or becomes included in the Issuer’s internal blacklist due to suspected abuse, fraud, financial crime, or similar conduct; or;</p> <p>v. other material risk management, compliance, regulatory, AML/CTF, sanctions, or security-related reasons exist which, in the Issuer’s sole discretion, justify such suspension or termination.</p> <p>12.4. The Issuer may notify the Client through the Representative’s Mobile Application at any time that the Client is no longer eligible to use the Service. Any such determination shall be made at the Issuer’s sole discretion, and the Issuer shall not be liable for any loss, damage, compensation, or claim arising therefrom.</p> <p>12.5. The Client shall not reproduce, duplicate, copy, sell, trade, transfer, or resell the Payment Card for any purpose whatsoever.</p> <p>12.6. The Client acknowledges and agrees that the Client shall bear full responsibility for any breach of the Client’s obligations under this Contract and for all consequences arising therefrom, including any losses, damages, liabilities,</p> <p>costs, or expenses incurred by the Issuer. The Issuer shall bear no liability towards the Client or any third party in connection with such breach.</p> <p>12.7. The Client acknowledges and agrees that, in order to comply with applicable anti-money laundering and counter-terrorist financing legislation, as well as any related European Union and national laws and regulations, the Issuer may, without prior notice to the Client, suspend or restrict certain or all functionalities of the Service and/or implement general rules, practices and limits applicable to the use of the Service, including but not limited to individual or general transaction limits, transaction volume limits or other operational restrictions. The Issuer shall</p>	<p>сигурност в тайна и за предприемането на разумни мерки за запазването им и избягване на загуба, кражба или непозволен достъп до Картата.</p> <p>10.4. Клиентът се има задължение да уведоми Издателя незабавно в случай на съмнения, че Платежната Карта е била използвана по непозволен начин или в с в случай на непозволените трансакции, или в случай на изгубване, кражба, присвояване или непозволено ползване на Персонализираните характеристики за сигурност и/или Картата и да предприеме всички превантивни и охранителни мерки, за да намали рисковете от непозволените трансакции и вреди, включително деактивиране на компрометираната Платежна Карта, използвайки Мобилното приложение на Представителя или да позволи на Издателя да го деактивира, като по този начин ограничи риска от непозволените трансакции и щети. Клиентът се съгласява да уведоми Издателя незабавно по същия начин за всякакви други пробиви в сигурността, отнасящи се до услугата, които са му станали известни.</p> <p>10.5. Ние може да преустановим използването на Персонализираните характеристики за сигурност, включително да блокираме Картата, ако подозираме, че сигурността им може да е била компрометирана, или че е имало неупълномощено използване или измама..</p> <p>10.6. Клиентът може да поиска отблокиране на Картата като се свърже с Представителя на телефон +359 243 981 61 или чрез електронна поща на следния мейл адрес: support@10npay.com</p> <p>10.7. Издателят ще уведоми Клиента предварително или, ако това не е възможно, веднага след спирането на възможността за използване на Платежната Карта, посочвайки причините за спирането освен ако това предоставяне на информация ще осуети прилагането на оправдани мерки за сигурност или би било в противоречие със закона. Издателят ще започнем отново да предоставяме услугата на Клиента или ще му предостави нови Персонализирани</p>
---	---

<p>notify the Client of any changes to the Issuer's policies or limits within a reasonable timeframe, unless such notification is prohibited under applicable anti-money laundering or counter-terrorist financing laws and regulations.</p> <p>12.8. The Issuer may refuse to execute a Payment Transaction where it has reasonable grounds to suspect fraud, breach of this Contract, breach of applicable laws or regulations by the Client, or non-compliance with the rules of Card Schemes or other relevant organisations. Payment Transactions may also be delayed where necessary for compliance with the Issuer's obligations under applicable anti-money laundering legislation, including where the Issuer suspects that a transaction is connected with fraud, unlawful or unauthorised activities. Where the Issuer refuses to execute a Payment Transaction, the Client shall be informed thereof unless such notification is prohibited by law or would compromise justified security measures.</p> <p>12.9. The Issuer shall not be liable for declined Payment Transactions or unavailability of the Service resulting from: failure by the Client to authenticate or confirm a transaction; insufficient funds in the Account maintained with the Representative; Merchants not accepting such Cards or offline transactions (Cards are generally not intended for offline transactions, such as toll payments or similar transactions, without prejudice to the Client's liability for any such offline transactions where processed); lack of internet connectivity; software or hardware failures affecting the Client; exceeding limits established by the Issuer; or any other circumstances beyond the Issuer's reasonable control.</p> <p>12.10. Any breach by the Client of the provisions set out in this Section may result in the immediate suspension of the Client's use of the Service, blocking of the Card, the Issuer's right to retain funds to cover damages incurred as a result of the Client's breach of this Contract, legal action against the Client, notification to competent regulatory authorities or Card Schemes, and/or termination of this Contract without prior notice to the Client</p> <p>13. Fees</p>	<p>характеристики за сигурност, или ще издаде нова Карта възможно най-скоро след като причините за спирането/блокирането бъдат отстранени и при условие, че Клиентът изпълни своите задължения към Издателя.</p> <p>10.8. Картата на Клиента се регистрира автоматично за 3D Secure услугата при осъществяването на онлайн трансакции с нея. 3D Secure е сигурен начин Клиентът да използва Платежната Карта за извършването на покупки в интернет при Търговец, поддържащ 3D („3D Търговец“). Клиентът има задължение да проверява и актуализира мобилните устройства и/или телефонните номера, към които са свързани неговите Карти.</p> <p>10.9. Клиентът има задължение по всяко време да пази своята статична парола за 3D Secure сигурна и поверителна. Клиентът е отговорен за всички такси, наложени от трети лица, във връзка с използването на 3D Secure.</p> <p>10.10. При извършване на трансакция Клиентът ще получи чрез Мобилното приложение на Представителя „push“ известие до свързаното устройство на Клиента всеки отделен път, когато Клиентът направи онлайн покупка на виртуален POS терминал на 3D Търговец, за да потвърди плащането. В случай че има проблем с изпращането на нотификация, други алтернативни процедури ще бъдат направени достъпни, заедно със съответните инструкции за тях. 3D Secure се предоставя от член на асоциацията при Mastercard SecureCode™ и/или Verified by Visa™. Преди всяка онлайн покупка с Картата/ите Клиентът трябва да е сигурен, че устройството му е в състояние да получи „push“ известието във връзка с 3D Secure. Подробно описание на процеса по автентикация на онлайн покупки може да откриете в Мобилното приложение на Представителя. Издателят не предоставя никаква друга предполагаща се или изрична гаранция по отношение на стоките или услугите, когато предоставя функцията 3D Secure. Издателят не проверява самоличността на който и да е търговец или организация, с която Клиентът сключи договор в интернет, както и Издателят не прави изявления за стоките или услугите на който и да е търговец</p>
---	---

13.1. The Issuer shall provide information regarding the fees applicable to the Services in the Fee Schedule, as published in the Representative's Mobile Application. The Fee Schedule forms an integral part of this Contract. Any applicable fees shall be debited directly from the balance of the Client's Account maintained with the Representative. The Issuer may amend the Fee Schedule unilaterally upon providing the Client with at least two (2) months' prior notice in accordance with the terms of this Contract. Any amendments to the Fee Schedule, as well as the updated Fee Schedule, shall be published in the Representative's Mobile Application.

13.2. Currency Conversion. Where a transaction carried out using the Card involves currency conversion, such conversion shall be performed at the exchange rate determined by the Issuer, plus a currency conversion fee, expressed as a percentage margin above the applicable exchange rate, as specified in the Fee Schedule. The exchange rate shall be updated regularly based on market conditions, including the market rate at which the Issuer trades and acquires the relevant currencies. The exchange rate may be updated daily and applied immediately. The applicable exchange rate may be viewed by the Client in the currency exchange section of the Representative's Mobile Application..

13.3. Where currency conversion is offered at the point of sale by the Merchant rather than by the Issuer, the Client agrees to authorise the transaction on the basis of the exchange rate determined by the Merchant. In such cases, the Issuer shall bear no liability for the currency conversion carried out using the Merchant's exchange rate.

14. Liability of the Client

14.1. The Client shall bear losses arising from unauthorised Payment Transactions, up to a maximum amount of EUR 50.00 (fifty), resulting from the use of a lost, stolen or misappropriated Card, where the Client has failed to keep the Card's Personalised Security Credentials safe. Where applicable, the balance of the Card shall be restored to the position it would have been in had the unauthorised Payment

или организация, които Клиентът е избрал, за да направи поръчка или покупка.

10.11. Ако Клиентът смята, че може да има каквато и да е неотризирана интернет трансакция с Картата, трябва да извести Издателя незабавно съгласно условията на настоящия Договор.

10.12. Клиентът се съгласява и потвърждава, че Издателят има правото да отхвърли или преустанови ползване на 3D Secure в съответствие с правата си по настоящото споразумение.

10.13. С настоящото Клиентът се съгласява и потвърждава, че когато плащане с 3D Secure е извършено с Платежна Карта, потвърждаването от Клиента на онлайн плащането ще се третира като валидно и неотменимо съгласие за спазване на платежната инструкция. Клиентът носи отговорност за това да пази всички инструкции, които са изпратени, като „push” нотификацията, както и кодовете за потвърждение (OTP), сигурни и поверителни.

Допълнителна информация за отговорността на Клиента и за отговорността на Издателя във връзка с използването на Картата е посочена по-долу в съответните части на настоящия Договор.

10.14. Достъпност на 3D Secure. Издателят се старее да предоставя пълно обслужване по всяко време, но не го гарантира. Издателят няма да носи отговорност пред Клиента при липса на 3D Secure или друга неизправност, които се дължат на:

i. извънредни или непредвидими събития, които са извън контрола на Издателя, чиито последствия биха били непредотвратими, въпреки всички усилия на Издателя; или

ii. задължението на Издателя да спазва всички други разпоредби на приложимите закони.

11. Поверителност и Лични данни на Клиента

11.1. Издателят има право да съхранява и обработва личните данни на Клиента. За информация относно практиката на Издателя за защита на личните данни, Клиентът има

Transaction not occurred, without prejudice to any rights of indemnification the Issuer may have. Where the Client is not acting in the capacity of a consumer, the Client shall bear all losses arising from unauthorised Payment Transactions resulting from the use of a lost or stolen payment instrument.

14.2. Notwithstanding the foregoing, the Client shall bear full liability for all losses and damages arising from unauthorised Payment Transactions, irrespective of the amount thereof, where the Client has acted fraudulently or has failed, intentionally or with gross negligence, to comply with any obligations arising under this Contract or applicable law, including the obligation to keep the Personalised Security Credentials of the Card secure.

14.3. The Client shall be entitled to compensation (excluding fees and interest where the Client is not a consumer) for losses incurred in connection with unauthorised, delayed, non-executed or incorrectly executed transactions carried out using the Card, provided that the Client has notified the Issuer of the unauthorised or incorrectly executed transaction without undue delay after becoming aware thereof, and in any event no later than thirteen (13) months from the date on which the relevant transaction was debited. Where the Client is entitled to compensation, the Issuer shall refund the amount of the unauthorised transaction, less any applicable fees charged in accordance with the Fee Schedule, by crediting the Client's Card.

14.4. In the event of an unauthorised Payment Transaction, the Issuer shall refund the amount of the unauthorised transaction immediately and no later than by the end of the next Business Day following notification by the Client, unless the Issuer has reasonable grounds to suspect fraud. Where applicable, the Issuer shall restore the balance of the Card to the state in which it would have been had the unauthorised Payment Transaction not taken place. The Client shall notify the Issuer of any unauthorised transactions and any request for a refund by written notice sent to: support@10npay.com.

14.5. The Client agrees to indemnify and hold

задължение да се запознае с Политиката за поверителност на уебсайта за Услугата и в Мобилното приложение на Представителя.

11.2. Финансова тайна: Издателят, като доставчик на платежни услуги е обвързан съгласно приложимото законодателство да спазва конфиденциалност относно финансовата информация на Клиента („Конфиденциална информация“). Въпреки това, Издателят има право и задължение, съгласно приложимите национални и международни закони да споделя Конфиденциална информация.. Клиентът може да прочете повече за практиките на издателя при обработка на личните данни на Клиента в Политиката за поверителност. За избягване на всякакво съмнение, Издателят има право и е задължен според приложимото законодателство да разкрива информация за Клиента, трансакции извършени от Клиента, при поискване от компетентен регулаторен орган, банка или Картова организация. В случай че приложими към Издателя закони налагат на Издателя задължения за автоматично докладване на информация към регулаторни органи, като например данъчни органи, но не само, Издателят ще разкрива информация за Клиента и негови трансакции, както и всяка друга изискуема информация, на автоматичен принцип, за да спази законите и регулациите.

11.3. Клиентът потвърждават и се съгласяват, че в случай че Клиентът следва да предостави каквито и да е лични данни на което и да е трето лице, като например представители/пълномощници, служители, действителни собственици и други сходни лица,, Клиентът има задължение да информирате тези лица относно Политиката за поверителност на Издателя и да получи тяхното потвърждение, че са се запознали с последната.

12. Позволените трансакции и Политика на допустимост

12.1. Клиентът може да използва Услугата само добросъвестно и в съответствие с функционалностите на Услугата, по начина, определен в Мобилното приложение на Представителя, според изискванията на

the Issuer harmless against any losses, liabilities or negative Card balances arising from any claims, demands, actions, liabilities, judgments, damages or expenses (collectively, "Claims") incurred by the Issuer during the term of this Contract or within five (5) years following its termination, arising out of or in connection with: (a) any breach by the Client of this Contract, including any representation, warranty or obligation hereunder, or any rules of Card Schemes or other relevant organisations; or (b) any intentional act or omission, gross negligence, fraud, chargeback, offline transaction, recurring payment, currency conversion, pre-authorisation, manual operation, substitute authorisation, system malfunction or other unlawful use of the Card by the Client; or (c) the Client's failure to comply with any applicable laws, regulations or rules, including but not limited to anti-money laundering laws, data protection laws and customer data usage requirements. The Client agrees that the Issuer may satisfy any due and payable obligations owed by the Client by debiting or withdrawing funds directly from the Client's Card or by setting off such amounts against any sums owed by the Issuer to the Client. The Issuer shall notify the Client of the grounds, amount and value date of any such operation.

14.6. In the event of delay by the Client in payment of any amounts due to the Issuer, the Client shall owe default interest at the statutory rate for each day of delay from the due date until full payment of the outstanding amount.

15. Termination of the Contract

15.1. Where the Client wishes to terminate the Contract with the Issuer, the Client may do so immediately at any time without incurring any termination fees, by notifying the Issuer in accordance with the communication provisions set out below and returning the issued Physical Card to the Issuer.

15.2. Where the Client's use of the Service has given rise to a risk of potential claims for damages against the Issuer, including risks of chargebacks on executed transactions, disputes, legal claims or similar proceedings, costs payable to third parties, fines, penalties or contractual penalties payable by the Issuer in connection with the Client's wilful non-compliance with the Service usage rules or

Картовата организация по отношение на Картата и в съответствие с настоящия Договор. Клиентът може да ползва услугата само доколкото това е позволено от:

- i. Договора;
- ii. Характеристиките, настройките и лимитите за услугата, включително възможността за задаване на различни опции от Клиента, когато Мобилното приложение на Представителя позволява това, които се публикуват и периодично актуализират от нас в Мобилното приложение на Представителя; и
- iii. Приложимите закони, регулации или общоприети практики, указания и инструкции в съответните юрисдикции.

12.2. Стриктно забранено е да се ползва Услугата в нарушение на Договора или за каквито и да е незаконни цели включително, но не само, измама, на пари, укриване на данъци или други незаконни дейности. По-конкретно, Клиентът при каквито и да е обстоятелства, няма да ползва Услугата за дейности или трансакции, които, без да се ограничават с това, включват или могат да включат някоя от следните дейности:

- i. Нарушаване на Договора (включително, но не само, предоставяне на неверни данни за самоличността като фалшиво име, имейл адрес, множество телефонни номера или други данни с цел или в резултат на които се е стигнало до откриване на множество сметки на един потребител или избягване на ограниченията, поставени от нас по някакъв друг начин); или
- ii. Нарушаване или възникване на риск от нарушаване от страна на Клиента на който и да е приложим закон, подзаконов акт, постановление, договор, регулаторен акт, правила на Картовите организации или друго подобно (например такива, уреждащи защитата на интелектуалната собственост, електронните съобщения и

непоисканите търговски съобщения или уреждащи предоставянето на платежните услуги, включително прилагането на мерки против изпирането на пари или против финансиране на тероризма или подобни

applicable law, breaches of anti-money laundering or counter-terrorist financing regulations, or other similar obligations arising from the use of the Service, the Issuer may, through its Representative, withhold from the Client's funds held with the Representative an amount corresponding to the relevant potential claim for a period of up to 180 days, including after termination of this Contract. The Client shall remain liable for all obligations, including any negative balance on the account held with the Representative, arising from the Client's use of the Service under this Contract, even after termination and/or closure of the account with the Representative.

15.3. The Issuer shall be entitled to terminate this Contract at any time without prior notice to the Client if:

i. the Client has breached any provision of this Contract, applicable law, or the rules of the Card Schemes or other organisations (or has acted in a manner that clearly indicates an intention or inability to comply with this Contract); or

ii. the Issuer is required to terminate the Contract under applicable law, Card Scheme rules, other applicable organisational rules, or rules of a credit institution used for executing transfers; or

iii. there is serious suspicion of fraudulent conduct by the Client; or

iv. the Client has failed to provide information requested by the Issuer within the specified timeframe, or the Issuer has reasonable grounds to believe that the Client has provided false or incomplete information, whether such information is requested during onboarding for a Payment Card (physical or virtual) or at any time during the provision of the Service for compliance or due diligence purposes; or

v. the Client has been included in the Issuer's internal blacklist due to suspected abuse, fraud or similar conduct;
or

vi. the contractual relationship between the Client and the Representative under the Account Contract is terminated for any reason, in which case the Issuer shall be entitled to immediately block and deactivate all issued Cards.

регулаторни изисквания, включително случаите, в които ние не можем да верифицираме Вашата личност или други данни а Вас според регулаторните и вътрешни правила, закони относно защита на потребителите, нелоялната конкуренция, дискриминация, хазарт, заблуждаваща реклама, незаконна търговия или размяна на всякакви Стоки и Услуги, забранени от което и да е приложимо законодателство); или

iii. Злоупотреба от страна на Клиента с процедурата по отмяна и/или оспорване; или

iv. Ползване на услугата по начин, който довежда или може да доведе до оплаквания, спорове, искиове, отмяна, чарджбек, такси, глоби, нарушения или друга отговорност на Издателя или Представителя на Издателя; или

v. Инициране на трансакции, които могат да бъдат определени като авансови плащания или улесняващи извършването на авансови плащания от Търговец или за улесняване на закупуването на ценни книжа (пътнически чекове, платежни нареждания и др.); или

vi. Нарушение на нашите авторски права, патенти, търговската марка, търговска тайна или каквото и да е друго право на интелектуалната собственост или на личността или тези на трето лице; или

vii. Ползване на Услугата във връзка, с която и да е друга незаконна по същността си трансакция, вкл ползване на услугата за продажба или покупка на стоки и/или услуги, които не са допустими, съгласно определеното от нас мобилното приложение

12.3. Клиентът не може да използва Платежната Карта и/или може да не приеме настоящия договор, а Издателят има право временно да преустанови или окончателно да прекрати предоставянето на услугата и/или самия Договор незабавно и без Клиентът да бъде уведомен за това предварително в следните случаи:

i. Клиентът не е навършил необходимата възраст, за да бъде обвързан чрез договор с Издателя и за да оперира с Платежна карта; или

ii. Клиентът е лице, на което е забранено да ползва Услугата съгласно приложимите

<p>15.4. The Issuer may terminate this Contract upon two (2) months' notice, as permitted under applicable law, unless a shorter notice period is agreed in this Contract.</p> <p>15.5. Upon termination of this Contract under any of the above circumstances, the Client acknowledges and agrees that the Service and use of the issued Card shall cease, and the Client shall no longer be able to carry out transactions using the Card.</p> <p>15.6. Upon termination of the Contract, all legal rights, obligations and liabilities accrued by either party during the term of the Contract, or which are expressly intended to survive termination, shall remain unaffected by such termination.</p> <p>16. Limitation of Warranties</p> <p>16.1. The Issuer and its Representative make no express warranties or representations in relation to the provision of the Service. In particular, the Issuer and its Representative do not warrant to the Client that:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. the Client's use of the Service will meet the Client's requirements or expectations; ii. the Client's use of the Service will be uninterrupted, timely, secure, or error-free; and iii. any information obtained by the Client as a result of using the Service will be accurate or reliable. <p>16.2. The Service provides warranties of satisfactory quality, fitness for a particular purpose, or conformity with description only to the extent expressly stated in this Contract.</p> <p>16.3. Nothing in this Contract shall affect any rights granted to the Client as a consumer under mandatory provisions of applicable law, which cannot be modified or waived by contract.</p> <p>17. Limitation of Liability</p> <p>17.1. Nothing in this Contract shall exclude or limit liability for losses which cannot be excluded or limited under this Contract or under applicable law.</p> <p>17.2. Subject to Clause 14.1 above, the Issuer, its Representatives and Licensors shall not be liable to the Client for:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. any indirect or consequential losses suffered by the Client. This includes, without limitation, loss of profits (whether direct or indirect), loss of goodwill or reputation, or loss of 	<p>закони, Регулации на Картовите или на други организации, или съгласно правилата и политиките на Издателя; или</p> <ul style="list-style-type: none"> iii. Клиентът не е преминал успешно процедурите по установяване и комплексна проверка на самоличността, като преценката за последното е изцяло на Издателя; или iv. Клиентът е или бъде добавен във вътрешните черни списъци на Издателя, поради съмнения за злоупотреба, измама или друг вид сходно деяние; v. При наличието на други важни причини, свързани с управление на риска и регулаторни изисквания, които налагат прекратяване, като преценката за последното е изцяло на Издателя. <p>12.4. Издателят има право да уведоми Клиента през Мобилното приложение на Представителя по всяко време относно недопустимостта за предоставяне на услугата, която е налична по отношение на Клиента. Този отказ зависи изцяло от преценката на Издателя и Издателят няма да носи каквато и да е отговорност за каквито и да е обезщетения по този повод.</p> <p>12.5. Клиентът е длъжен да не възпроизвежда, дублира, копира, продава, търгува или препродава Платежна карта за каквато и да е цел.</p> <p>12.6. Клиентът приема, че носи пълната отговорност (както и че Издателят не носи никаква отговорност пред Клиента или пред трети лица) за всяко нарушение на задълженията на Клиента по настоящия Договор и за последиците (включително всякакви загуби или вреди, които може да понесете) от всяко такова нарушение.</p> <p>12.7. Клиентът разбира и се съгласява, че за да изпълни всички свои задължения съгласно приложимото законодателство за прилагане на мерки срещу изпирането на пари и финансирането на тероризма, както и съгласно други актове, свързани с тяхното прилагане, както и всички европейски, така и национални законодателства в гореописаната сфера, Издателят може без предварително да уведоми Клиента, да блокира някои или всичките функционалности на услугата или</p>
---	---

<p>data suffered by the Client;</p> <p>ii. any loss or damage arising as a result of:</p> <ul style="list-style-type: none"> - any change made by the Issuer to the Service, or any permanent or temporary suspension of the Service (or any of its functionalities); - any malfunction of the Service; - deletion, corruption, or failure to store communication data maintained or transmitted by the Client in connection with or through the Service; - failure by the Client to provide accurate and up-to-date information relating to its Card; - use of the Service by the Client or any third party for fraudulent purposes; <p>iii. any compensation for fees or interest imposed or charged to the Client as a result of non-execution or incorrect execution of a payment transaction.</p> <p>18. Amendments to the Contract</p> <p>18.1. The Client agrees that the Issuer shall be entitled to introduce amendments to the Contract from time to time, provided that the Client is given at least two (2) months' prior notice before such amendments enter into force, except where a shorter notice period is required due to regulatory obligations. Such notice shall be communicated to the Client via email sent to the email address of the Client.</p> <p>18.2. The Client understands and agrees that the amendments shall enter into force upon the expiry of the two-month notice period, unless prior to such date the Client expressly notifies the Issuer, in the manner set out below and before the effective date of the proposed amendments, that the Client does not accept the proposed amendments, in which case the Contract shall be terminated immediately prior to the entry into force of the amendments, without any termination fee being charged to the Client.</p> <p>18.3. Nothing in the preceding clauses shall restrict:</p> <p>i. the Issuer's right, without prior notice, to periodically update and revise its policies or to introduce new functionalities, which may be accepted by the Client through the use of such new functionalities. Such revisions may be</p>	<p>може да изработи общи правила, практики и лимити, които се отнасят до ползването на услугата без да известява Клиента предварително, включително, но не само индивидуални или общи лимити, лимити на обема трансакции или други лимити. Издателят ще уведоми Клиента за всяка промяна в политиките и лимитите на Издателя в разумен срок освен ако такива уведомления</p> <p>не са забранени от гореописаното законодателството за прилагане на мерки срещу изпирането на пари и финансирането на тероризма.</p> <p>12.8. Издателят може да откаже да изпълни в платежна трансакция и, ако има достатъчно основание да подозира, че е налице измама, нарушаване на Договора или приложимите регулации от страна на Клиента или нарушаване на закона или правилата на Картовите организации или други организации. Трансакции могат да бъдат също забавяни поради необходимост от съобразяване със задължения на Издателя във връзка с приложимото законодателство срещу изпирането на пари, включително ако Издателят заподозре, че трансакциите са свързани с измама или с незаконни или непозволенни дейности. В случай че Издателят откаже да изпълни платежна трансакция, Клиентът ще бъде уведомен за това освен ако подобно действие е забранено от закона или ще компрометира необходимите мерки за сигурност.</p> <p>12.9. Издателят не носи отговорност за отказани платежни трансакции или недостъпност на услугата, поради липса на потвърждение на трансакцията от страна на Клиента, или поради недостатъчен баланс в Сметката при Представителя, или в случаи на Търговци, които не приемат плащания с такива Карти или офлайн трансакции (Картите по принцип не се приемат за офлайн трансакции, като например плащане на пътни такси (toll taxes) или подобни, но това не Ви освобождава от отговорността Ви за офлайн трансакции, ако има такива), или поради липса на връзка с Интернет, или заради проблеми със софтуер</p>
---	---

implemented at the Issuer's sole discretion and may include communication via email to the Client's email address or publication of the relevant information within the Representative's Mobile Application; and

ii. the right of the parties to amend the provisions of this section where such amendment is not prohibited by law and where both parties mutually agree thereto.

19. Communication and Notices:

19.1. All information shall be provided to Clients or made available in an easily accessible manner, in the Bulgarian language, in a clear and comprehensible form.

19.2. The Client agrees that the Issuer may send notices and other communications to the email address provided by the Client or via other appropriate means in relation to any matter concerning the use of the Service, including this Contract (including amendments and supplements thereto), notifications or information about the Issuer, and payment authorisation.

19.3. Certain communications shall be made as follows:

i. The Contract shall be made available via the Representative's Mobile Application and shall also be accessible on the Representative's website;

ii. Amendments to this Contract shall be communicated to Clients by sending a notice to each Client's email address and/or via the Service website;

iii. Unless otherwise stated in the Contract, notices of termination shall be provided by email sent to the Client's email address;

iv. Information regarding suspension of the Service or refusal to execute transactions via the Card shall be provided to the Client's email address;

v. Information regarding transactions performed with a payment card issued by the Issuer shall be available in the transaction history accessible via the Representative's Mobile Application.

19.4. Any notice to the Issuer under this Contract must be sent by registered mail to the Issuer's registered address: "Icard" AD, Business Park Varna No. B1, Varna 9009, Bulgaria.

или хардуер на Клиента, или поради надхвърляне на установените от Издателя общи лимити, или поради каквато и да е друга причина, която се намира извън възможния контрол на Издателя.

12.10. Неизпълнението на някое от условията в този раздел от Договора, може да доведе до незабавно спиране на ползването на Услугата от Клиента, блокиране на Картата, право на Издателя да задържа средства за удовлетворяване на вреди, понесени от Издателя поради нарушаване на договора от Клиента, иск срещу Клиента, започнати процедури пред компетентните регулативни органи или Картови организации и до прекратяване на Договора без предварително известие до Клиента.

13. Такси

13.1. Издателят предоставя информация за таксите за Услугите в Тарифата чрез публикуването ѝ в Мобилното приложение на Представителя. Тарифата представлява неразделна част от този Договор. Начислените такси ще бъдат дебитирани директно от баланса по сметката на Клиента при Представителя. Тарифата може да бъде променяна едностранно от Издателя с двумесечно предварително известие, адресирано до Клиента, съгласно условията на Договора. Промените в Тарифата и актуалната Тарифа ще бъдат публикувани в Мобилното приложение на Представителя.

13.2. Обмяна на валута: Ако трансакцията, извършена чрез Картата, включва обмяна на валута /превалутиране/, тя ще бъде извършена по обменен курс, определен от Издателя, плюс Такса за обмяна на валута, която е определен процент над обменния курс и е посочена в Тарифата. Обменният курс се актуализира редовно въз основа на пазарните условия (на базата на пазарния курс, на който Издателят търгува и придобива различните валути). Обменният курс може да бъде ежедневно актуализиран и прилаган незабавно. Той може да бъде проверен от Клиента чрез Мобилното приложение на Представителя в секцията с валутни курсове.

13.3. Когато превалутирането се предлага на

In the case of any of the urgent circumstances listed below, you must notify us without delay:

i. Notice of loss, theft, misappropriation or unauthorised use of a payment card, or a security breach, must be sent immediately by email to: support@10npay.com;

ii. Requests for card issuance and/or termination of the Contract must be submitted via the Mobile Application;

iii. Notice that the Client does not accept amendments to the Contract and wishes to terminate the Contract prior to the entry into force of such amendments must be sent by email to: support@10npay.com;

iv. Client complaints regarding unauthorised transactions must be submitted to the Representative with clear explanations of the reasons why the Client considers the transaction to be unauthorised, by telephone at +359 243 981 61 or by email to: support@10npay.com

19.5. All email addresses specified in this Contract may be used solely for general informational purposes regarding the functionality of the Service. In the event that the Client contacts the Issuer, including via the Representative, for customer support or complaints using the Client's email address, the Issuer (including via the Representative) may require the Client to confirm their email address before responding.

19.6. For the purpose of continuous improvement of the Service, as well as for security reasons, the Issuer, including via the Representative, may monitor and/or record telephone conversations with the Client.

20. General Terms

20.1. The headings of the clauses in this Contract are for convenience only and shall not affect its interpretation or structure.

20.2. Unless expressly stated otherwise in the Contract, all amounts referred to in this Contract are denominated in euro (EUR).

20.3. This Contract, including the Tariff and the Privacy Policy, constitutes the entire legal Contract between the Client and the Issuer and governs the Client's use of the Service, without prejudice to any other services that the Issuer may provide

мястото на продажбата от Търговеца, а не от Издателя, Клиентът се съгласява да авторизира трансакцията при условията на обменния курс, определен от Търговеца, като Издателят не носи отговорност за превалутирането, извършено спрямо курса на Търговеца.

14. Отговорност на Клиента

14.1. Клиентът носи отговорност за всички загуби на стойност до 50.00 (петдесет) евро, претърпени във връзка с непозволенни трансакции, които са свързани с използването на изгубена, открадната или незаконно присвоена Карта в размер до 50.00 (петдесет) евро в случаите когато Клиентът не е успял да опази сигурността на своя Карта. В случай че е приложимо, балансът по Картата ще бъде възстановен в такова състояние, в каквото би било, ако неразрешената трансакция не беше извършена, без това да засяга правата на Издателя за обезщетяване, каквито би могъл да има. Когато не действате в качеството си на потребител, Вие носите отговорност за всички загуби на стойност, породени във връзка с непозволенни трансакции следствие от ползването на откраднат или изгубен платежен инструмент.

14.2. Независимо от горното, Клиентът, който ползва Картата, ще носи пълна отговорност за всички понесени загуби, породени във връзка с непозволенни трансакции и/или всички вреди, независимо от сумата на загубите и вредите, ако Клиентът е действал посредством измама или не е изпълнил някое от задълженията си, произтичащи от Договора или закона поради умисъл или груба небрежност, включително задължението на Клиента да пази Персонализираните характеристики за сигурност на Картите.

14.3. Клиентът има право на обезщетение (изключвайки таксите и лихвите в случаи, когато Клиентите не са Потребители) за понесените от него загуби във връзка с непозволенни забавени, неизпълнени или неточно извършени трансакции, , извършени с

under a separate written Contract.

20.4. The Client agrees that if the Issuer does not exercise any of its rights or remedies under this Contract (or under applicable law), this shall not constitute a waiver of such rights, and such rights or remedies shall remain available to the Issuer.

20.5. If any provision of this Contract is found to be invalid with respect to a Client who is a Consumer, such provision shall be severed from the Contract in relation to that Client without affecting the remainder of the Contract. The remaining provisions shall remain valid and enforceable.

20.6. The Client shall not assign, transfer, or otherwise dispose of any of its rights or obligations under this Contract without the Issuer's prior written consent.

20.7. The Issuer may assign its rights and obligations under this Contract to a third party duly licensed as a payment services provider. In such case, the Client shall be given prior notice by email sent to the Client's registered email address for the Service, at least two (2) months before the proposed transfer date. Within this period, the Client shall be entitled, if it does not agree with the proposed change, to terminate the Contract without any fees, penalties or similar charges.

20.8. Any claim or dispute arising out of or in connection with this Contract or the provision of the Service by the Issuer shall first be submitted to the Issuer via the "Contacts" section of the Service website. The Client must submit a complaint personally, in writing, clearly stating the reasons for the complaint. Complaints that are not properly identified and verified may be left without response, unless they concern the identification and verification process. Each complaint shall be reviewed within fifteen (15) days of receipt, provided that it has been properly submitted and clearly explained, and the Client shall be duly informed of the outcome of the investigation. Where applicable and necessary, the Issuer shall promptly take appropriate measures to remedy the situation. If no response is provided within the applicable timeframe due to reasons beyond the Issuer's control, the Issuer shall inform the Client of the reasons for the delay and the expected timeframe for resolution. In any case,

Картата, при условие че Клиентът е уведомил Издателя за непозволените или неточно извършени трансакции, при условие, че уведомлението е направено незабавно в деня, в който Картата му е дебитирана, но не по-късно от тринадесет (13) месеца след датата на дебитиране със съответната трансакция. Когато Клиентът има право на обезщетение, Издателят ще възстанови сумата на неоторизираните трансакции след приспадане на сумата за начислените такси според Тарифата, като кредитираме Картата на Клиента.

14.4. В случай на неразрешена трансакция Издателят ще възстанови сумата на неразрешената платежна трансакция незабавно, не по-късно от края на следващия работен ден, след като бъде уведомен за неразрешената трансакция от Клиента освен ако има основателно съмнение, че неразрешената трансакция е свързана с измама. В случай че е приложимо, ние ще възстановим баланса по Картата в състоянието, в която последната е щяла да бъде, ако неразрешената платежна трансакция не се бе случила. Клиентът е длъжен да ни информира посредством изпращане на писмено уведомление до следния електронен адрес: support@10nraу.com в случай на неразрешени трансакции и в случай, че желае възстановяване на средства.

14.5. Клиентът се съгласява да ни обезщети и да не ни причинява вреди, произтичащи от всякакви загуби или отрицателен баланс по Картата, в резултат на всякакви иски, претенции, искания, задължения, съдебни решения, вреди или разходи (най-общо, „Иск“, „Искове“), които ние можем по всяко време през периода на действие на Договора или в рамките на 5 (пет) години след прекратяването му да понесем, да претърпим, или по които може да бъдем страна, в резултат на всеки Иск: (а) свързан с нарушаване от страна на Клиента на която и да е разпоредба, на гаранция или декларация съгласно този Договор или съгласно правилата на Картовите или други организации ; или (б) породен от волевите действия или бездействия, груба небрежност, или други неправомерни действия, или от

the Issuer shall provide a final decision within thirty-five (35) days of receipt of the complaint. If the Client remains dissatisfied with the outcome, the Client may refer the complaint to the following competent authority:

20.9. Conciliation Commission for Payment Disputes at the Consumer Protection Commission, at the following address: Contact details:

Address: 1 Vrabcha St., 4th floor, 1000 Sofia, Bulgaria Phone: +359 2 933 05 65;

Fax: +359 2 988 48 18;

Email: adr.payment@kzp.bg ;

Website: www.kzp.bg and <http://abanksb.bg/pkps>

20.10. The parties agree that the authenticity and/or proper execution of transactions and operations shall be evidenced by printouts or statements generated by the Issuer's information systems, such as the Service user interface, the Service website, the Issuer's card system, or any other software system used by the Issuer, its branches, representatives, or subcontractors.

20.11. All related internet addresses, logos, trademarks or designs, software code, visualisations, interactive functionalities, software, interfaces, standard or custom designs, as well as any other elements related to the Service, including trademarks and logos of Card Schemes, are protected by copyright, registered trademarks, patents or other intellectual property rights of the Issuer or third-party licensors. The Client shall not use, copy, imitate, modify, alter, sell, distribute or otherwise make available such materials without the Issuer's prior express written consent provided under a separate Contract.

20.12. This Contract and the relationship between the Issuer and the Client shall be governed by the laws of Bulgaria, subject to the Client's statutory rights. For disputes that cannot be resolved otherwise, the Client agrees that such disputes shall be subject to the non-exclusive jurisdiction of the competent courts in Sofia, Bulgaria. This shall not prejudice the Client's rights as a consumer or the jurisdiction of the court in whose district the Client's current address is located, or, in the absence thereof, the Client's permanent address.

измама, извършен чарджбек, офлайн трансакция, периодично плащане, обмяна на валута, предварителна авторизация, ръчни операции, заместващи авторизации, системни повреди, или друг вид незаконно ползване на Картата от страна на Клиента; или (в) породена от неизпълнение на Клиента, да спазят разпоредбите, на който и да е закон или правило, включително, но не само, законите за мерките против изпирането на пари, законите за опазване на данни, правилата за ползване на данни на Клиента и други норми и разпоредби. Клиентът приема, че ние имаме право да се удовлетворим незабавно щом станат изискуеми всякакви негови задължения, като дебитиране или изтеглим директно парични средства от Картата на Клиента, или приспаднем от неизплатени свои парични задължения към Клиента. Ние ще уведомим Клиента за основанието, сумата и вальора на този вид операции.

14.6. В случай на забава от страна на Клиента за плащане на дължими към нас суми, Клиентът дължи неустойка за забава в размер на законната лихва за всеки ден от деня на забава до изплащане на цялата сума.

15. Прекратяване на Договора

15.1. В случай че Клиентът иска да прекрати Договора с Издателя, Клиентът може да го направи незабавно по всяко време без да бъде таксуван за това, като ни уведоми съгласно клаузите за комуникацията по-долу и върне на Издателя издадената Физическа карта.

15.2. В случай че използването на Услугата от Клиента е довело до риск от потенциални искове за вреди срещу Издателя, като например рискове от отмяна на изпълнени трансакции, оспорвания, съдебни искови или сходни претенции, разноски които следва да бъдат заплатени от Издателя към трети лица, глоби, имуществени санкции или неустойки, които следва да бъдат заплатени от Издателя във връзка с умишлено несъобразяване от страна на Клиента с правилата за ползване на услугата или приложимото законодателство, нарушение от страна на Клиента на приложимите разпоредби относно мерките срещу изпиране на пари или срещу

финансиране на тероризма или на други регулации и други сходни задължения, които могат да се породят от ползването на Услугата, Издателят може, чрез своя Представител, да задържи такъв размер от средствата на Клиента по сметката му при Представителя, който отговаря на съответната потенциална претенция, за срок до 180 дни, в т.ч. и след прекратяване на този Договор. Клиентът ще остане отговорен за всички свои задължения,

включително за негативни салда по неговата сметка при Представителя, във връзка с използване от Клиента на Услугата съгласно този Договор, дори след прекратяването му и/или след закриването на сметката при Представителя.

15.3. Издателят има право по всяко време да прекрати Договора с Клиента, без да го уведомява предварително, ако:

i. Клиентът е нарушил, която и да е разпоредба от Договора или закона, или правилата на Картовите и други организации (или е действал по начин, който ясно показва, че Клиентът не възнамерява или не е в състояние да спазва разпоредбите на този Договор); или

ii. Издателят има задължение да прекрати Договора с Клиента вследствие на закон или правило на Картова организация или друга такава Организация, или правилата на кредитна институция, посредством която изпълняваме преводи, или

iii. случай на сериозно съмнение за измамно поведение от страна на Клиента, или

iv. В случай че Клиентът не е предоставил изискана от Издателя информация в предвидения за това срок или Издателят има сериозни съмнения, че Клиентът е предоставил невярна или непълна информация. Искането за предоставяне на информация може да бъде изпратено до Клиента по всяко време за целите на комплексна проверка, както по време на заявяване на Платежна карта (физическа или виртуална), така и по всяко друго време от ползването на Услугата, или

v. В случай че бъде установено, че Клиентът е включени във вътрешен черен

	<p>списък на Издателя поради съмнение за злоупотреба, измама или друг вид сходно деяние</p> <p>vi. В случай че правоотношенията между Клиента и Представителя по Договора за Сметка бъдат прекратени поради каквато и да е причина. В такъв случай Издателят има право незабавно да блокира и деактивира всички издадени Карты.</p> <p>15.4. Ние можем да прекратим Договора с двумесечно предизвестие, както сме овластени за това от закона освен ако по-кратък период не е уговорен в този Договор.</p> <p>15.5. С прекратяването на Договора по някой от начините, описани в този раздел, Клиентът разбира и се съгласява, че Услугата и ползването на издадената Карта се прекратява, като той няма да има възможност да извършва трансакции с Картата.</p> <p>15.6. Когато Договорът бъде прекратен, всички законови права, задължения и отговорност, които Клиентът и ние сме имали и придобили по времето, когато този Договор е бил в сила, или които са уговорени да продължат за неопределено време, няма да бъдат засегнати от това прекратяване.</p> <p>16. Ограничаване на Гаранциите</p> <p>16.1. Издателят и , неговия Представител не дават изрични гаранции или декларации по отношение на предоставянето на Услугата. Поспециално Издателят и неговият Представител не гарантират на Клиента, че</p> <p>i. използването на Услугата от Клиента ще отговаря на неговите изисквания и очаквания;</p> <p>ii. използването на Услугата от страна на Клиента ще бъде непрекъснато, навременно, сигурно или безгрешно; и</p> <p>iii. всяка информация, получена от Клиента в резултат на използването на Услугата, ще бъде точна или надеждна.</p> <p>16.2. Услугата гарантира определени условия за задоволително качество, пригодност за определена цел или съответствие с дадено описание само до степента, в която те са изрично посочени в Договора.</p> <p>16.3. Нищо в Договора не засяга онези права, произтичащи от императивни законови норми, които са предоставени на Клиента в качеството</p>
--	--

му на Потребител и които Клиентът не може да измени или отмени с договор, нито да се откаже от тях.

17. Ограничение на Отговорността

17.1. Нищо в Договора не изключва или ограничава отговорността ни за загуби, от която не можем да бъдем освободени или която не може да бъде ограничена по силата на този Договор или приложимото законодателство.

17.2. При спазване на условията на точка 14.1 по-горе Издателят, неговите Представители и Лицензодатели не носят отговорност пред Клиента за:

i. каквито и да било косвени или последващи загуби, които могат да бъдат понесени от Клиента. Това ще включва пропуснати печалби (причинени пряко или косвено), увреждане на репутация или професионално реноме или загуба на данни, които Клиентът претърпи;

ii. каквито и да било загуби или вреди, които могат да бъдат понесени от Клиента в резултат на:

- промяна, която Издателят може да направи в Услугата, или окончателно или временно прекъсване на предоставянето ѝ (или на отделни функции от нея);

- неизправност на Услугата;

- изтриване, повреждане или неуспешно съхраняване на комуникационни данни, поддържани или предавани от Клиента при използването на Услугата или чрез нея;

- неизпълнение от Клиента на задължението да предостави на Издателя точна и актуална информация за своята Карта;

- използване на Услугата от Клиента или трети лица с цел измама;

iii. Всяка компенсация за такси или лихви, наложени или начислени на Клиент, , в резултат от неизпълнение или неточно изпълнение на платежна операция.

18. Промени по Договора

18.1. Клиентът се съгласява, че Издателят има право периодично да въвежда промени в Договора, като предостави на Клиента двумесечно известие преди влизането в сила на тези промени освен в случаите, когато по-

	<p>кратък срок е наложен поради регулаторни изисквания. Известието ще бъде изпратено чрез съобщение по електронна поща (email) до адреса на Имейла на Клиента.</p> <p>18.2. Клиентът разбира и приема, че промените ще влязат в сила с изтичане на срока на двумесечното известие освен ако преди това Клиентът изрично уведоми Издателя по предвидения по-долу начин и преди датата, на която промяната влиза в сила, че отхвърля предложените промени, в който случай Договорът ще се бъде прекратен незабавно и преди влизане в сила на промените без Клиентът да дължи такса за прекратяване.</p> <p>18.3. Нищо в предходните точки не ограничава:</p> <ul style="list-style-type: none">i. Правото на Издателя без предварително уведомяване да осъвременява и преработва периодично своите политики или да добавя периодично нови функционалности, които могат да се приемат от Клиента чрез използването на тези нови функционалности. Такива преработки могат да станат по начин, избран по свободна преценка на Издателя, като този начин може да включва комуникация по електронна поща до имейла на Клиента или чрез публикуване на информацията в Мобилното приложение на Представителя; иii. Правото на страните да изменят условията на настоящия раздел, когато това изменение не е забранено от закона и двете страни са съгласни с него. <p>19. Комуникация и известия:</p> <p>19.1. Цялата информация ще бъде предоставена на Клиентите или осигурена по леснодостъпен начин, на български език, в ясна и разбираема форма.</p> <p>19.2. Клиентът се съгласява Издателят да му изпраща известия и други съобщения на предоставения от него адрес на електронна поща (имейл/email) или по други подходящи начини във връзка със всеки въпрос, който се отнася до ползването на Услугата, включително настоящия Договор (в т.ч. изменения и допълнения на Договора), известия или предоставяне на информация за нас и авторизация на плащания.</p> <p>19.3. Определени съобщения се отправят по</p>
--	---

	<p>следния начин:</p> <p>i. Договорът се предоставя чрез Мобилното приложение на Представителя и ще бъде достъпен на уеб сайта на Представителя;</p> <p>ii. Измененията в настоящия Договор се предоставят на Клиентите чрез изпращането на известие до адреса на електронна поща на всеки клиент и/или чрез уебсайта за Услугата;</p> <p>iii. Освен в случаите, когато в Договора е посочено друго, известие за прекратяването му се предоставя по електронна поща, изпратено на адреса на електронна поща (email) на Клиента;</p> <p>iv. Информация за преустановяването на услугата или за отказ от изпълнение на трансакции посредством Картата ще бъде предоставена на адреса на електронна поща на Клиента</p> <p>v. Информация за трансакциите, извършените с Платежна карта, издадена от Издателя, ще бъде налична в историята на трансакциите, достъпна в мобилното приложение на Представителя .</p> <p>19.4. Всяко известие до Издателя по силата на настоящия Договор трябва да бъде изпратено с препоръчана поща до адреса на управление на Издателя: „Айкарт“ АД, Бизнес Парк Варна №Б1, гр. Варна, п.к. 9009, България.</p> <p>В случай на някой от изброените долу спешни случаи, следва да ни уведомите незабавно:,</p> <p>i. Известие за загуба, кражба, незаконно присвояване или неразрешена употреба Платежна карта или пробив в сигурността трябва да се изпрати незабавно по електронна поща до следния имейл адрес: support@10npay.com</p> <p>ii. Заявка за издаване на карта и/или прекратяване на Договора трябва да се изпрати през Мобилното приложение;</p> <p>iii. Известие, че Клиентът не се съгласява с изменение на Договора и желае да прекрати Договора преди влизане в сила на измененията трябва да се изпрати по електронна поща до следния имейл адрес support@10npay.com.</p> <p>iv. Клиентски оплаквания от неразрешени трансакции следва да бъдат изпратени на</p>
--	--

Представителя с ясни обяснения за причините, поради които Клиентът смята, че трансакцията е била неразрешена на телефон +359 243 981 61 или по електронна поща до следния мейл адрес: support@10npay.com.

19.5. Всички адреси на електронна поща (email), които са посочени в този Договор, могат да бъдат използвани единствено с обща информационна цел относно функционалностите на услугата. В случай че Клиент се свърже с Издателя, вкл. чрез Представителя, за клиентско обслужване или оплакване чрез адреса на електронна поща (email) на Клиента, Издателят, вкл. чрез Представителя, може да изиска от Клиента потвърждаване на неговия адрес на електронна поща (email), преди Издателят да отговори.

19.6. С цел непрестанно подобряване на услугата, а също и от съображения за сигурност Издателят, вкл. чрез Представителя, може да наблюдава и/или записва проведените с Клиента телефонни разговори.

20. Общи условия

20.1. Заглавията на точките в този Договор са само за улеснение и не засягат интерпретацията или структурата му.

20.2. Освен ако изрично не е посочено друго в Договора, всички суми в този Договор се означават в евро (EUR).

20.3. Договорът, включително Тарифата и Политиката за поверителност, представляват пълното правно споразумение между Клиента и Издателя, и регламентират използването на Услугата от Клиента, без да се включват всички други услуги, които Издателят може да предостави по силата на друго писмено споразумение.

20.4. Клиентът се съгласява, че в случай че Издателят не упражни някое от своите права или възможности по този Договор (или произтичащи по силата на закона), това няма да представлява отказ от право от страна на Издателя и тези права или възможности ще са все още на разположение на Издателя.

20.5. Ако някоя от клаузите в Договора е невалидна по отношение на даден Клиент, който притежава качеството Потребител, то

	<p>тогава тази клауза отпада от Договора спрямо този Клиент, без това да засяга останалата част от Договора. Останалите клаузи в Договора продължават да бъдат валидни и приложими.</p> <p>20.6. Клиентът няма право да прехвърля своите права и задължения по настоящия Договор или по друг начин да ги възлага или преотстъпва без нашето предварително писмено съгласие.</p> <p>20.7. Издателят може да прехвърли права и задължения по този Договор на трето лице, което е надлежно лицензирано като доставчик на платежни услуги, в който случай на Клиента ще бъде дадено предварително предизвестие чрез имейл, изпратен на имейл адреса на Клиента, регистриран за Услугата, в срок не по-малко</p> <p>от 2 (два) месеца преди датата, на която е предложено прехвърлянето на права и задължения на третото лице, като в този срок Клиентът има право, ако не е съгласен с предложената промена, да прекрати този Договор, без да дължи такси, неустойки или подобни за прекратяването на договора.</p> <p>20.8. Всеки иск или спор, възникнал от Договора или в резултат от предоставяне на Услугата от страна на Издателя трябва най-напред да бъде отправен към Издателя чрез „Контакти“ на сайта за Услугата на Издателя. Клиентът трябва да подаде Оплакване/Жалба лично, в писмен вид, като заявите ясно причините за жалбата/оплакването. Оплаквания, които не са били успешно идентифицирани и верифицирани ще бъдат оставяни без отговор, освен ако оплакването не е във връзка с процеса по идентификация и верификация. Всяко оплакване ще бъде разгледано до 15 дни от получаването му, под условие че полученото оплакване е ясно обяснено и подадено правилно, като Клиентът ще бъде надлежно уведомен за резултатите от разследването. В случай че е приложимо и необходимо, Издателят ще вземе незабавно необходимите мерки, за да поправи възникналата ситуация. В случай че няма произнасяне в срок по оплакване на Клиента, поради независещи от Издателя причини,</p>
--	---

Издателят се задължава да изпрати на Клиента отговор, който да съдържа причините за забавянето и разумния срок, в който адресираният проблем бъде разрешен. При всички случаи решението на Издателя по адресирания проблем ще бъде дадено до 35 дни от регистриране на оплакването на Клиента. В случай че Клиентът въпреки това не е удовлетворен от резултата от разследването, Клиентът има право да отнесе своето оплакване към следния регулаторен орган:

20.9. Помирителна комисия за платежни спорове към Комисия за защита на потребителите, на следния адрес: Данни за контакт:

Адрес: гр. София 1000, ул. „Врабча“ № 1, ет. 4;
Телефон: +359 2 9330565;

Телефакс: +359 2 9884818; Email:
adr.payment@kzp.bg ;

Интернет страница: www.kzp.bg и
<http://abanksb.bg/pkps>

20.10. Двете страни се съгласяват, че автентичността и/или точното изпълнение на трансакциите и операциите ще се доказват с разпечатки или извлечения, изготвени или генерирани от информационната система на Издателя, като например Потребителския интерфейс за Услугата или Уебсайта за Услугата на Издателя, Картовата система на Издателя, или друга софтуерна система, използвана от Издателя, Клонове, Представителите или подизпълнителите на Издателя.

20.11. Всички наши свързани интернет адреси, лога, марки или дизайни, софтуерни кодове, визуализации, интерактивни функционалности или подобни, софтуер, интерфейси, стандартни или специални дизайни или визуализации или други свързани с нашата услуга, в това число лога и марки на Картови организации, са защитени от авторски права, регистрирани търговски марки или патенти или други наши права на интелектуална собственост или на трето лице - лицензодател. Клиентът няма право да ги използва, копира, имитира, преработва или изменя, продава, разпространява или предоставя без нашето изричното предварително писмено съгласие, дадено в отделен Договор.

	<p>20.12. Този Договор и отношенията между нас и Клиента като страни по него се уреждат от българското право, при спазване на Вашите права. За оплаквания, които не могат да бъдат решени по друг начин, Клиентът се съгласява те да бъдат подчинени на неизключителната юрисдикция на компетентните съдилища в гр. София, България. Горното не изключва Вашите права като потребител и компетентността на съда, в чийто район се намира Вашият настоящ адрес, а при липса на такъв – Вашият постоянен адрес.</p>
--	---